



# La Voz de Navarra

"BLANCOS Y NEGROS"  
de CAMP  
(VEASE EN SEGUNDA PLANA)

PAMPLONA, SABADO 8 DE FEBRERO DE 1936.

DIARIO INDEPENDIENTE

AÑO XIV.-NUM. 3.961.-APARTADO 29.-TELEFONO 1797

## SESION MUNICIPAL

### Los pamploneses que deseen ser empleados en el Ayuntamiento de su pueblo habrán de morir y nacer de nuevo, pero en Alcorcón, de donde debe ser el carlista que va a ser nombrado ordenanza de la Escuela de Artes y Oficios

### Echavacoiz quiere suicidarse como conejo, disolviéndose en la capital.

A las siete menos cuarto comienza la sesión bajo la presidencia del señor Alcalde y con asistencia de los señores concejales Arrivilla, Osoz, Arraiza (P. J.), Aldaba, Alfaro, Garbayo, Turillas, Llamazares, Beriain, Burgaleta y Arilla.

carret interesando se le exima del pago del canon que venía satisfaciendo por una derivación de la línea eléctrica propiedad del Municipio, instalada en el camino de la Fuente del Hierro. Aprobado.

desempeñaba. El señor BURGALETA sostiene que el nombrado debe ser de Pamplona. Le replica el señor ARRILLA asombrado de que aquél, tan veloso de la Constitución...

**"Lo mismo me da que me quiten las tierras en nombre de Cristo que en nombre de Marx"**  
LAMAMIE DE CLAIRAC

**DE LA COMISION DE GOBIERNO**  
Anexión a Pamplona

**"Prefiero una España Roja a una España rota"**  
CALVO SOTELO en el mitin del Urumea

Informe del señor Secretario de la Corporación, proponiendo se realicen determinadas obras en la Casa Consistorial para habilitar unos despachos pequeños y retrés, Aprobado.

Informe del señor Secretario de la Corporación, proponiendo se realicen determinadas obras en la Casa Consistorial para habilitar unos despachos pequeños y retrés, Aprobado.

Informe del señor Secretario de la Corporación, proponiendo se realicen determinadas obras en la Casa Consistorial para habilitar unos despachos pequeños y retrés, Aprobado.

**ORDEN DEL DIA**  
Acta de la sesión anterior. Aprobada.

Informe del señor Secretario de la Corporación, proponiendo se realicen determinadas obras en la Casa Consistorial para habilitar unos despachos pequeños y retrés, Aprobado.

Informe del señor Secretario de la Corporación, proponiendo se realicen determinadas obras en la Casa Consistorial para habilitar unos despachos pequeños y retrés, Aprobado.

**Cuentas y libramientos.** Aprobados.

**Obras en la Casa**  
Informe del señor Secretario de la Corporación, proponiendo se realicen determinadas obras en la Casa Consistorial para habilitar unos despachos pequeños y retrés, Aprobado.

**Cédulas personales**  
Informe del señor Secretario de la Corporación, relacionado con el acterido de la Exema. Diputación cediendo el 30 por 100 de cédulas personales. Se aprueba y que al frente de la oficina esté el señor Secretario de la Corporación.

**Libro registro**  
Informe del señor Secretario de la Corporación, proponiendo se cambie el sistema de libro registro de asistencia a las oficinas del personal, por hojas de asistencia según modelo. Aprobado.

**Libro registro**  
Informe del señor Secretario de la Corporación, proponiendo se cambie el sistema de libro registro de asistencia a las oficinas del personal, por hojas de asistencia según modelo. Aprobado.

**Libro registro**  
Informe del señor Secretario de la Corporación, proponiendo se cambie el sistema de libro registro de asistencia a las oficinas del personal, por hojas de asistencia según modelo. Aprobado.

**La camioneta del Vínculo**  
Moción del M. I. Sr. Alcalde Presidente, prohibiendo la habilitación de crédito para el empleo de la camioneta que fue del Vínculo.

**La camioneta del Vínculo**  
Moción del M. I. Sr. Alcalde Presidente, prohibiendo la habilitación de crédito para el empleo de la camioneta que fue del Vínculo.

**La camioneta del Vínculo**  
Moción del M. I. Sr. Alcalde Presidente, prohibiendo la habilitación de crédito para el empleo de la camioneta que fue del Vínculo.

**Intitulación de armas**  
Propuesta del M. I. Sr. Alcalde Presidente para que sea intitulado en la forma que prescribe la ley el armamento inservible que no utilizan los Cuerpos de Policía Rural y Urbana. Aprobado.

**Intitulación de armas**  
Propuesta del M. I. Sr. Alcalde Presidente para que sea intitulado en la forma que prescribe la ley el armamento inservible que no utilizan los Cuerpos de Policía Rural y Urbana. Aprobado.

**Intitulación de armas**  
Propuesta del M. I. Sr. Alcalde Presidente para que sea intitulado en la forma que prescribe la ley el armamento inservible que no utilizan los Cuerpos de Policía Rural y Urbana. Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

**Informe favorablemente las solicitudes presentadas por don Juan Cruz y don José Pina Arduas, interesando la cesión en venta de algunos troncos de árboles.** Aprobado.

LA SEÑORA  
**Doña Francisca Borda y Lusarreta**  
falleció el día 7 del actual, a los 58 años de edad  
después de recibir los Santos Sacramentos y la B. A. de S. S.  
R. I. P.  
Su afligido esposo, don Julio Rodríguez; hijos, don Luciano, doña Leoncia don Alfredo, doña Camino y doña Pilar; hija política, doña Ignacia Huertas; nietos; hermanos, doña Fernanda (ausente) y doña María; hermanos políticos, sobrinos y demás parientes,  
SUPLICAN a sus amigos y conocidos encomiendan a Dios en sus oraciones el alma de la finada y asistan a los funerales que tendrán lugar HOY, sábado, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de San Nicolás, por lo que les agradecerán muy agradecidos.  
La conducción del cadáver al cementerio se efectuará a continuación de los funerales.  
No se reparten esquelas. Pamplona, 8 de Febrero de 1936.  
Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

LA SEÑORA  
**DOÑA ASUNCION ARDANAZ ANCIONDO**  
falleció el día 7 del corriente, a los 49 años de edad  
después de recibir los Santos Sacramentos y la B. de S. S.  
R. I. P.  
Su desconsolado esposo, don Jesús de Redín; hijos, Soledad, Mirentxu y José Xabier; hermanas, Venancia, Agueda (ausentes), Josefa y María; madre política, doña Josefa L. de Guevara; hermanos políticos, tíos, primos y demás interesados,  
SUPLICAN a sus amigos y conocidos encomiendan a Dios en sus oraciones el alma de la finada y asistan a los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán hoy, SABADO, día 8, a las DIEZ de la mañana en la iglesia parroquial de San Juan Bautista, por lo que les quedarán muy agradecidos.  
Pamplona, 8 de Febrero de 1936

### Actitudes electorales

**CARLISTAS QUE SE ABSTIENEN**  
Las noticias electorales de toda España confirman de día en día la confusión y el equívoco de la llamada "unión de derechas", en la que figuran candidatos de historia tan antecédente como Lerroux, que si ahora es derecha desde luego no es católico, y candidatos de la tendencia social de un Jiménez Fernández, el ex ministro cedista, que siendo profundamente católico, resulta, en cierto aspecto, bien izquierdista.

### Electorerías

**El pavor E. E.**  
Una de las figuras de esta elección es el pavor o, mejor diríamos, la pavorosa de E. E. Vemos que su afición chesteroniana no le vale para el caso. Se ha adentrado en el miedo y lo cultiva ya resueltamente. Diríamos mejor con gesto resuelto, porque tener gesto para una cosa no quiere decir sentir aquella cosa.

### LA CANDIDATURA NACIONALISTA

**Discursos de don Manuel de Irujo en Corella y Tudela**  
En ambas localidades ribereñas fue entusiásticamente acogido el candidato nacionalista

### LA CANDIDATURA NACIONALISTA

Con un gran éxito de gente y de entusiasmo se celebró ayer, día 6, en el Teatro Peraltá, de Corella, un importante mitin de propaganda electoral que corrió a cargo del candidato don Manuel de Irujo, haciendo la presentación don Daniel Peraltá.

### LA CANDIDATURA NACIONALISTA

Con un gran éxito de gente y de entusiasmo se celebró ayer, día 6, en el Teatro Peraltá, de Corella, un importante mitin de propaganda electoral que corrió a cargo del candidato don Manuel de Irujo, haciendo la presentación don Daniel Peraltá.

### LA CANDIDATURA NACIONALISTA

Con un gran éxito de gente y de entusiasmo se celebró ayer, día 6, en el Teatro Peraltá, de Corella, un importante mitin de propaganda electoral que corrió a cargo del candidato don Manuel de Irujo, haciendo la presentación don Daniel Peraltá.

### LA CANDIDATURA NACIONALISTA

Con un gran éxito de gente y de entusiasmo se celebró ayer, día 6, en el Teatro Peraltá, de Corella, un importante mitin de propaganda electoral que corrió a cargo del candidato don Manuel de Irujo, haciendo la presentación don Daniel Peraltá.

### LA CANDIDATURA NACIONALISTA

Con un gran éxito de gente y de entusiasmo se celebró ayer, día 6, en el Teatro Peraltá, de Corella, un importante mitin de propaganda electoral que corrió a cargo del candidato don Manuel de Irujo, haciendo la presentación don Daniel Peraltá.

**Día 9 de Febrero "Día del Papa"**  
POR LA MAÑANA:  
A las ocho y media en la Santa Iglesia Catedral, Misa de Comunión General por el Excmo. Sr. Obispo de la Diócesis.  
POR LA TARDE:  
A las 7 en San Nicolás Función Eucarística y sermón por el M. I. Sr. Dr. don Juan José Santander Vicario General.  
CANTICO: DEMUESTRA CON TU PRESENCIA LA ADHESION INQUEBRANTABLE AL VICARIO DE JESUCRISTO.  
ACUDE A LOS ACTOS.

**RECEPCION EN PALACIO**  
Con motivo del XIV aniversario de la Coronación de S. S. Pío XI, se celebrará una recepción en el Palacio Episcopal a las 12 del día 9 domingo. A continuación de la oficial será la recepción popular.  
En el entresuelo del Palacio Episcopal y en las oficinas de P. P. de Familia se exhibirán tarjetas de felicitación al Santo Padre a 0.15 céntimos.  
Se ruega a todos los buenos católicos que dada la facilidad y economía con que pueden hacer llegar al Santo Padre su felicitación personal, no dejen de enviar su tarjeta-felicitación.  
Subasta de solar  
Proponiendo se saque a subasta la venta del solar núm. 5 de la manzana número 29 del Ensanche de la ciudad, solicitado por don Constanancio Marcilla. Aprobado.  
Y no habiendo más asuntos, se levanta la sesión a las 7.30.

### LA CANDIDATURA NACIONALISTA

Con un gran éxito de gente y de entusiasmo se celebró ayer, día 6, en el Teatro Peraltá, de Corella, un importante mitin de propaganda electoral que corrió a cargo del candidato don Manuel de Irujo, haciendo la presentación don Daniel Peraltá.

### LA CANDIDATURA NACIONALISTA

Con un gran éxito de gente y de entusiasmo se celebró ayer, día 6, en el Teatro Peraltá, de Corella, un importante mitin de propaganda electoral que corrió a cargo del candidato don Manuel de Irujo, haciendo la presentación don Daniel Peraltá.

### LA CANDIDATURA NACIONALISTA

Con un gran éxito de gente y de entusiasmo se celebró ayer, día 6, en el Teatro Peraltá, de Corella, un importante mitin de propaganda electoral que corrió a cargo del candidato don Manuel de Irujo, haciendo la presentación don Daniel Peraltá.

### LA CANDIDATURA NACIONALISTA

Con un gran éxito de gente y de entusiasmo se celebró ayer, día 6, en el Teatro Peraltá, de Corella, un importante mitin de propaganda electoral que corrió a cargo del candidato don Manuel de Irujo, haciendo la presentación don Daniel Peraltá.

### LA CANDIDATURA NACIONALISTA

Con un gran éxito de gente y de entusiasmo se celebró ayer, día 6, en el Teatro Peraltá, de Corella, un importante mitin de propaganda electoral que corrió a cargo del candidato don Manuel de Irujo, haciendo la presentación don Daniel Peraltá.

### LA CANDIDATURA NACIONALISTA

Con un gran éxito de gente y de entusiasmo se celebró ayer, día 6, en el Teatro Peraltá, de Corella, un importante mitin de propaganda electoral que corrió a cargo del candidato don Manuel de Irujo, haciendo la presentación don Daniel Peraltá.

### LA CANDIDATURA NACIONALISTA

Con un gran éxito de gente y de entusiasmo se celebró ayer, día 6, en el Teatro Peraltá, de Corella, un importante mitin de propaganda electoral que corrió a cargo del candidato don Manuel de Irujo, haciendo la presentación don Daniel Peraltá.

### LA CANDIDATURA NACIONALISTA

Con un gran éxito de gente y de entusiasmo se celebró ayer, día 6, en el Teatro Peraltá, de Corella, un importante mitin de propaganda electoral que corrió a cargo del candidato don Manuel de Irujo, haciendo la presentación don Daniel Peraltá.

### LA CANDIDATURA NACIONALISTA

Con un gran éxito de gente y de entusiasmo se celebró ayer, día 6, en el Teatro Peraltá, de Corella, un importante mitin de propaganda electoral que corrió a cargo del candidato don Manuel de Irujo, haciendo la presentación don Daniel Peraltá.

### LA CANDIDATURA NACIONALISTA

Con un gran éxito de gente y de entusiasmo se celebró ayer, día 6, en el Teatro Peraltá, de Corella, un importante mitin de propaganda electoral que corrió a cargo del candidato don Manuel de Irujo, haciendo la presentación don Daniel Peraltá.

### LA CANDIDATURA NACIONALISTA

Con un gran éxito de gente y de entusiasmo se celebró ayer, día 6, en el Teatro Peraltá, de Corella, un importante mitin de propaganda electoral que corrió a cargo del candidato don Manuel de Irujo, haciendo la presentación don Daniel Peraltá.

### LA CANDIDATURA NACIONALISTA

Con un gran éxito de gente y de entusiasmo se celebró ayer, día 6, en el Teatro Peraltá, de Corella, un importante mitin de propaganda electoral que corrió a cargo del candidato don Manuel de Irujo, haciendo la presentación don Daniel Peraltá.

# DEL PAIS

## En las oficinas de S. T. V. de Portu- galete fallece el Presidente de la Federación Local

## Los pescadores guipuzcoanos quieren estar en tierra el día 16, y los pa- tronos se duelen de la pérdida que les irrogará acceder a tal petición

### Vizcaya

Bilbao  
HA SIDO HALADO MUERTO EL PRESIDENTE DE S. T. V. DE PORTUGALETE

Esta noche, al ser abierta la Secretaría de Solidaridad de Trabajadores Vascos de Portugete, ha aparecido muerto el presidente de la Federación Local, don Félix Vélez Mendizábal, de 38 años de edad, natural de Bilbao y residente en Portugete.

Anoche, a las diez, salió del Batzoki para dirigirse a los locales de Solidaridad, con objeto de efectuar algunos trabajos. Allí debió de darle algún ataque que hallándose sentado a la máquina de escribir, y quedó con la cabeza inclinada en la pared.

### CENTRALISMO CEDISTA

Basta leer sus carteles de propaganda. El mismo tono, los mismos problemas, los mismos remedios, las mismas vaciedades y el mismo rasero para todas partes. Así habla de hacer cárteles en el País Vasco, cuando todo el mundo sabe que aquí ni hay falta de cárteles ni las hace por otra parte el Estado. Lo asombroso del caso es que en Navarra estos cárteles se ponen por disposición de Unión Navarra, la que con ello demuestra que no sabe ni que existe esta circunstancia; que no le duele lo más mínimo la comparación con la estepa y que no distingue el triste papel que ante Navarra exhibe.

Yos médicos que fueron llamados para asistirle, sólo pudieron certificar la defunción. El cadáver se hallaba rígido, dadas las muchas horas que habían transcurrido desde su fallecimiento.

En los mismos locales de Solidaridad se improvisó una capilla ardiente y rezó el santo rosario uno de los sacerdotes de la Iglesia parroquial de Santa María. Toda la noche se ha estado velando el cadáver.

Mañana, a las cinco y media, tendrá lugar la conducción del cadáver. La muerte ha sido muy sentida. El finado era un operario muy laborioso e inteligente, patriota intachable y un consecuente solidario, habiendo sido uno de los fundadores de la organización solidaria en Portugete.

Mañana, al conocerse la noticia de su muerte, causará hondo pesar, dadas las excelentes prendas de que se hallaba adornado el finado.

UNA OBRA INTERESANTE  
Sabemos que el culto letrado vizcaíno don Sandalio Tejada tiene ultimada una obra que constituye un ensayo filosófico muy interesante, en el que se estudian temas políticos y patrióticos. La obra aparecerá en breve.

Dada la competencia del señor Tejada, es de esperar que la obra sea sumamente interesante.

LA PROPAGANDA ELECTORAL  
Hoy han seguido celebrándose los mítines organizados por el Partido Nacionalista Vasco con ocasión de las próximas elecciones.

Entre los actos celebrados, figura el de Valmaseda, en el que dirigieron la palabra don Pedro de Balmaseda, don Enrique de Oruña y don Esteban de Urkiaga, éste en sustitución de don José Antonio de Agirre, que tuvo que ausentarse.

Los tres oradores pronunciaron hermosos discursos que produjeron un enorme entusiasmo entre los oyentes.

En Valmaseda se congregaron numerosos patriotas de los pueblos cercanos.

### CENTROS OFICIALES

En la Diputación, se reunió la Comisión Gestora que despachó diversos asuntos de trámite.

—OO—

En el Gobierno civil se recibieron numerosas visitas, la mayor parte de cumplido.

Entre los visitantes figuran los candidatos del Frente Popular señores Gómez y Espinosa.

También visitó al gobernador el candidato y ex diputado don José Herr, que acudió a la Secretaría para solicitar una certificación y pasó luego a saludar al gobernador.

### AUDIENCIA

Se ha celebrado la vista de la causa contra Francisco Fernández de Retana, apodado "el Cojo de Retana", a quien se acusaba de un delito de robo por el que el fiscal pedía se le condenara a cuatro años, dos meses y un día de prisión mayor e indemnización de 102'25 pesetas.

El defensor interesó la absolución, y el juicio quedó concluido para sentencia.

—Fue condenado a la pena de dos meses de arresto José Sardino Cabrel, procesado por un delito de daños.

Es trata de un viejo que carece de hogar y que para poder comer se dedica a romper cristales en los establecimientos, para pasar así temporadas en la cárcel.

Como la pena solicitada por el fiscal la había cumplido ya en prisión preventiva, quedó en libertad.

### ALCANZADO POR EL TREN

A las diez y media de la noche de hoy, en el paso a nivel sito cerca de Ibarrecolanda, el tren de la línea de las Arenas dió un topetazo a Antonio Ubiola, de 32 años, criado de un caserío cercano.

Resultó con heridas de importancia, aunque no de gravedad.

### UN SUICIDIO

En La Alboñada, en el punto denominado Las Manuales, se suicidó Tomás Palacio, de 55 años, lanzándose una cuerda al cuello y lanzando una piedra sujeta al otro extremo por encima de un cable de alta tensión.

El Juzgado instruye diligencias. Se ignora cuál fué la causa que le impulsó a tomar tan fatal determinación, si bien se cree que debió ser el mal estado de salud o dificultades de orden económico.

Quedamos ahora en que las próximas Cortes serán ingobernables. Así nos lo cuentan los caudillos de la derecha. ¿Y quién tiene la culpa de ello más que los grupos que constituyeron la mayoría gubernamental del bienio, incapaces para muchas cosas y, entre las primeras, para una ley electoral justa?

## Guipúzcoa

San Sebastián, 7 (22.00)

### DIPUTACION

El vicepresidente de la Gestora de la Diputación, señor Brunf, dijo a los periodistas que el señor Castro Casal continuaba indispuerto en su domicilio de Tolosa.

Esta mañana celebró sesión la Gestora bajo la presidencia del señor Altzaguirre, despachando asuntos de trámite.

### GOBIERNO CIVIL

En el despacho del gobernador se reunió la Junta de Coordinación de Servicios de Orden Público, procediendo al exámen de todas las disposiciones legales existentes sobre funcionamiento de la Junta, y fueron hechas algunas sugerencias encaminadas a la mejor interpretación de las disposiciones emanadas de Gobernación.

Se entrevistó con el gobernador una comisión de armadores de pesca para darle cuenta de que los pescadores de parejas quieren hallarse en tierra el día 15 del corriente, con objeto de emitir su voto.

Estiman los armadores que esto no puede ser, porque la reunión de todos los barcos en los puertos el mismo día, daría lugar a grandes trastornos de carácter económico y en la venta de pescado.

Añadieron que de desembarcar el mismo día las tripulaciones de todas las parejas, se les seguiría una pérdida de más de un millón de pesetas. Hay que tener en cuenta que muchas de estas parejas se hallan a 600 millas de la costa.

Continuaron diciendo que la petición está hecha con los caracteres de manifiesta imposición, y el gobernador ante el temor de que se produzca un conflicto, ha consultado el asunto con el ministro.

El gobernador llamó a la directiva de la sociedad de Padres de Familia para darles cuenta de una cuestión relacionada con las empresas de establecimientos públicos y el reparto de unas hojas.

Por la noche el señor Moreno Luque manifestó a los informadores que había celebrado una conferencia con el comandante militar, en la que trataron de las medidas adoptadas estos días para el mantenimiento del orden público.

Dijo que el mismo que el Gobierno, él se halla muy optimista.

También dijo a los periodistas que le había visitado el señor Usabiega, quien le manifestó que esta noche, en el expresado, se iría con dirección a Madrid.

El señor Usabiega le manifestó que había hecho un recuento de votos, como le había indicado el presidente del Gobierno, y se hallaba muy satisfecho.

Los crististas preguntan al gobernador si había sido recogido "El Diario Vasco" y el señor orero Luque contestó que lo ignoraba.

Después se le comunicó en la Comisión que dicho periódico había sido recogido por el fiscal, por haber publicado una entrevista con don Alfonso de Borbón.

Dió cuenta el gobernador de haberse celebrado en Irún el mitin derechista, al que asistieron unas 300 personas.

Visitó al gobernador una comisión de la Sociedad de Tranvías para tratar de prevenir el caso de que se produjeran anomalías en dicho servicio.

En el despacho del gobernador fueron recibidos los miembros de la llamada Acción ciudadana para cambiar impresiones.

### EL LIO DE LAS AGUAS EN PASAJES

El contratista señor Arruti ha presentado hoy en el Ayuntamiento de Pasajes un escrito proponiendo se celebre nuevo concurso para la adjudicación de las obras de abastecimiento

## INTERESES DE NAVARRA

### Ha sido fijado cupo de cultivo de remolacha que permitirá la apertura de la fábrica de Marcilla

El representante de la Unión de Remolacheros Navarros en la Comisión Mixta Arbitral, don Javier Martínez de Morentin, que continúa realizando en Madrid las gestiones necesarias para la defensa de los intereses remolacheros de Navarra que le ha encomendado esta Unión, abandonando para ello incluso la campaña electoral en vísperas de elecciones, nos comunica que, después de amplia discusión y de varias sesiones dedicadas al estudio del reparto de remolacha a molar entre las diversas fábricas, se ha conseguido, venciendo la resistencia de intereses opuestos a los de Navarra, fijar en 52 mil toneladas el cupo de remolacha destinado a la fábrica de Marcilla, cupo suficiente para que la fábrica pueda trabajar ya en la próxima campaña, llevando el bienestar a esa zona tan castigada de Navarra.

Al conocerse la noticia en los pueblos afectados se ha desbordado el júbilo y entusiasmo en los cultivadores que siguen con ansiedad el curso de las negociaciones.

La Unión de Remolacheros Navarros ha felicitado por teléfono al señor Martínez de Morentin por el éxito gran-

dioso de sus gestiones, y sabemos que está recibiendo muchos telegramas de felicitación de los pueblos remolacheros. Del mismo modo en nuestras oficinas se reciben despachos de felicitación y adhesión a la Unión.

La Unión de Remolacheros Navarros se complace en comunicar a sus cuatro mil quinientos cuarenta y tres afiliados, y a todos los cultivadores en general, el éxito de las gestiones realizadas por su representante en la Comisión Mixta Arbitral poniendo el mismo tiempo en su conocimiento que los Vocales del Jurado Mixto Remolachero de Tudela nombrados por esta Unión, se han puesto al habla con el Presidente del mismo con el fin de iniciar y llevar a cabo con la máxima rapidez la distribución de las 370.000 toneladas que han sido asignadas a Navarra y Rioja baja, entre los diversos pueblos.

Recomienda también a las Comisiones locales de los pueblos que preparen los datos del cultivo individual de los diversos vecinos con el fin de poder proceder a su distribución tan pronto como le sea comunicado el cupo asignado a su localidad.

Unión de Remolacheros Navarros

### En los Escolapios

## Mañana, dos veladas

De los Infantes del C. de María y de la Teatral Pamplonesa

El domingo día nueve del corriente se repetirá la preciosa velada recreativa que el miércoles anterior dieron los Infantes de Jureuntat del Corazón de María en el salón teatro de los RR. PP. Escolapios.

Se representará el emocionante drama "Quince días de rizado" o "El peso de una corona" obra de la acreditada "Galería Salesiana", fundada en la bellísima e histórica novela del insigne navarro Villoslada "Doña Blanca de Navarra". Cantos, poesía y el gracioso juguete cómico "Lili".

A causa del interés y emoción que produce este drama, y por el valor que le dió la esmerada ejecución de las actrices, muchas personas desean volver a presenciarlo; por eso es conveniente que las que no lo hayan visto y deseen acudir el domingo, procuren recoger cuanto antes las entradas en la portería de los PP. Escolapios, en el número 8, segundo y 24

de aguas a dicha villa, determinando las condiciones del mismo.

De no aceptarse esta solución, se com promete a terminar las obras en el mismo plazo de ocho meses que el señor Enstereaga, depositando 40.000 pesetas en la tesorería municipal, como garantía, y aceptando las multas de 200 pesetas diarias por retraso, manteniendo, por lo tanto, la diferencia de 3.500 pesetas con relación a la proporción del señor Enstereaga.

DEPORTE VASCO  
Albordi y Arrábarrena vencieron en el octavo a Escudero y Lesaca, dejándoles en 33 para 45.

En el Urumea jugaron Irigoyen y Aberkaste contra Aritzio y Urte.

El dinero salió 36 a 40 por los segundos, hubo una sola igualdad en el primer tanto y ganó la segunda pareja, quedando sus contrarios en 24 para 45.

UNA MUJER AHOGADA  
De Elgoibar comunican que cerca de Deva apareció ahogada Teresa Orón, de 32 años, que había contratado matrimonio hace unos meses.

se han vuelto locos. Jesús! parecen dos enamorados. Se miran, como diciendo: "Ya sabes?—Sí—Aquí!—Justamente.—Está en buena camino—Qué gusto!" Cuando ellos se alegran ya valdrá la pena, hija mía, que son de los que miden, pesan y cuentan; tan interesados como bondadosos. Tú sabes lo que pasa, a buen seguro, y me lo dirás, nena?

Agustina alzó los ojos y respondió desahucadamente.

—Embelecado de esa, novias, ganas de meterse donde les han de recibir como a perro en misa.

—Novias! pues ahí es nada lo que me cuentas! Tan calladito a mis espaldas, cuando saben que yo aconsejaría, no con la cabeza, que se equivole amehuido, sino con el alma, que ve lejos y claro. Jesús! no cabía otra cosa; esas caras de pandereta publican noticia gorda. No he entendido tus alusiones, quién les ha de recibir mal, pifia?

Agustina arrimó su boca al oído de su madre, y con tono de zumba contestó:

—Mamá, pícamos muy aito! vamos a emparrantar con los de enfrente, con los Ugarte! No le quiero decir a usted más para evitar que se enfaden conmigo, porque les tomé la delantera.

Doña Gertrudis, aborrecida, se santiguó varias veces. Rebañado el asombro, comenzó a reírse con los labios fruncidos y las mejillas turgentes; el esfuer-

### Academia Médico

## Quirúrgica de Navarra

Esta Corporación celebrará sesión ordinaria hoy sábado, día 8 del actual, a las siete de la tarde, en el local del Colegio Médico, Zapatería, 40, primero.

Las comunicaciones son las siguientes:

Doctor Fernández Arratia: "Caso clínico".

Doctor Zald: "Dualidad nosológica".

Se ruega la puntual asistencia.

La candidatura nacionalista vasca supone servicio de ideales e intereses. Ideales: Dios y Fueros. Intereses: los públicos del país.

tercero de la calle del Garmen, en la de Calderería, 1, tercero izquierda, San Antón, 25 tercero y casa Rincón, Paseo de Sarasate, 11.

Se agradecerá que al recoger la entrada entreguen la hermosa de 0,25 pesetas para ayudar a los gastos de la velada y a las necesidades de la Asociación.

No se admitirán niños ni niñas menores de 18 años, aunque lleven entrada, de modo que será inútil que se provean de ellas a no ser algunos pequeños que vayan con sus padres.

Terminada esta velada dará en el mismo local otra la "Teatral Pamplonesa (Agrupación católica) con dos sainetes; éxito de risa.

Sirven las mismas entradas. Además en los entreactos de la primera tocará la orquestina de esta agrupación, amablemente ofrecida.

## Partido Nacionalista Vasco

### Comisión Regional de Elecciones

INTERVENTORES Y APODEADOS

Han llegado ya en su mayor parte los nombres para las mesas electorales por parte de la organización nacionalista y simpatizantes. Sin embargo, faltan algunos. A todos ellos urgimos para que a la mayor brevedad nos los remitan.

### BULOS ELECTORALES

Corren ya por ahí los de costumbre. Uno de los tales lanzaba el otro día "El Pensamiento Navarro" al decir que sabía de nacionalistas que iban a votar la candidatura del Bloque. La cosa es tan pueril que no vale la pena pararse a rebatirla. En otros sitios, las gentes del Bloque se dedican a la caza de nuestros cuatro votos, diciendo, entre otras cosas, que a nosotros no nos perjudica el que se vote a los cuatro candidatos carlistas, quitando al de la Ceda de su candidatura. Van prevenidos nuestros amigos y sepan que deben votar a secas al candidato nacionalista don Manuel de Irujo. Igualmente deben vivir prevenidos contra cualquier otro infundio. Si, a pesar de todo, quisieran comprobarlo, con un timbrazo al teléfono 2448 quedarán en todo momento tranquilizados. Decimos esto porque la semana anterior suele ser la de los infundios.

### A LOS AFILIADOS DE IRUNA

A nuestro llamamiento ha acudido un buen golpe de patriotas, pero no bastan. Hay bastantes todavía que no acuden, sin duda por comodidad. Sepan que los contrarios tienen recursos muy poderosos y que sólo una prestación personal de todos y de los medios que cada patriota tiene, pueden contrarrestar a aquellos.

Se tienen ya ofrecimientos dignos del mayor elogio, pero son pocos si se atiende a la extensión de Navarra y a la necesidad de incrementar nuestra organización. En las corveas observamos una gran reacción y estamos firmemente convencidos de que si nos fuera dable llegar a TODOS los pueblos, nuestro triunfo habría de ser clamoroso.

### A TODOS LOS AFILIADOS

Tengan en cuenta los patriotas que la elección no la hace sólo la oficina electoral, sino el esfuerzo de todos. Es preciso, pues, que todos los nacionalistas pongan en movimiento cuantos recursos electorales posean. Manden a todas partes donde tenga una relación candidaturas y proclamas y vean cuántos votos captan, porque hay que tener en cuenta que el Bloque se esquelbraja y aunque tire esta elección, las diferencias que entre sus componentes existen son, muy hondas y hasta ha habido actos en que los unos han combatido a los otros.

"No se debe confundir la unión de los católicos con la unión de las derechas, por la sencilla razón de que hay católicos que no son derechas y hay hombres de derecha que no son católicos".

ANTONIO ROYO VILLANOVA  
(De "A. B. C.")

Después trató del fenomenismo puro y del empirismo, con la teoría de Stuart Mill.

A continuación expuso las dos distinciones de Aristóteles acerca de la substancia, en primera y segunda completa e incompleta.

Contre la distinción de substancias en completa e incompleta se declaran, dijo, los atomistas y los dinamistas, cuyas respectivas tesis explicó.

Acera de la identidad de substancia y naturaleza, sostiene contra Aristóteles que la substancia consiste en lo invisible y que la naturaleza de una cosa puede recibir ulterior complemento cuando un principio activo, suficiente en un orden, es insuficiente en otro.

Explicó el señor Zubeldia cómo surgen según estas teorías, las nuevas naturalezas, y planteó los problemas que hay que resolver, acerca de la substancia y acerca de los accidentes, dejando para la siguiente conferencia la discusión de estas trascendentísimas cuestiones.

†  
EL SEÑOR  
**D. Manuel Torres Cazcarra**  
falleció el día 30 de Enero de 1936.  
R. I. P.  
SUS AMIGOS,  
Invitan a usted a la misa que en sufragio de su alma se celebrará mañana, DOMINGO, día 9 de los corrientes, a las ONCE de la mañana, en la iglesia de Santo Domingo.  
Pamplona, 8 de Febrero de 1936.

## H. de San Cosme y San Damián

### El cursillo del doctor Zubeldia

La primera parte de la conferencia la dictó el señor Zubeldia a ampliar su tesis de que las ciencias son el principal momento de los procesos naturales, insistiendo en los argumentos tomados de la observación de los hechos.

Del estudio de la potencia objetiva pasó al de la potencia subjetiva, tratando de las substancias.

Partiendo de la observación interna y de la externa que nos dan la sucesión de afecciones en un sujeto que permanece subsistiendo en sí, discutió la interpretación de estos hechos en el orden al concepto de substancia.

Trajo la teoría de Locke y la explicación cuya consistencia nos da toda la verdadera substancialidad, según ellos.

Trató de la réplica de Kant a Hume, y explicó cómo, según Kant, de la intuición pura del tiempo, se deriva el concepto de permanencia, que se aplica a la experiencia y nos da el sujeto absolutamente permanente o la substancia.

Después trató del fenomenismo puro y del empirismo, con la teoría de Stuart Mill.

A continuación expuso las dos distinciones de Aristóteles acerca de la substancia, en primera y segunda completa e incompleta.

Contre la distinción de substancias en completa e incompleta se declaran, dijo, los atomistas y los dinamistas, cuyas respectivas tesis explicó.

Acera de la identidad de substancia y naturaleza, sostiene contra Aristóteles que la substancia consiste en lo invisible y que la naturaleza de una cosa puede recibir ulterior complemento cuando un principio activo, suficiente en un orden, es insuficiente en otro.

Explicó el señor Zubeldia cómo surgen según estas teorías, las nuevas naturalezas, y planteó los problemas que hay que resolver, acerca de la substancia y acerca de los accidentes, dejando para la siguiente conferencia la discusión de estas trascendentísimas cuestiones.

## FIN DE LAS HERNIAS

HERNIADOS: Recordad siempre que los únicos aparatos que curarán radicalmente vuestras hernias son los del especialista SENOR TORRENT, contruidos científicamente para cada hernia, edad y sexo. Sin trabas ni tirantes no molestan ni hacen tos, amoldándose como un guante, transformando rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos llenos de vida y salud como eran antes de estar herniados. En bien de vuestra salud desconfiad de muchos anuncios que es todo palabrería y mira propaganda y si queréis, acabar para siempre con vuestras hernias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista SENOR TORRENT, que está en PAMPLONA y en el HOTEL EL CISNE únicamente el próximo MARTES día 11 del corriente. En ZARAGOZA el día 10 en el HOTEL CONTINENTAL (Coso, 52), en ESTELA el día 12 en el HOTEL COMERCIO. En LOGROÑO el día 13 en el HOTEL PARIS, y en SAN SEBASTIAN el día 15 en el HOTEL EUROPA.—NOTA: Especialidad en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias de la mujer. Despacho en Barcelona: Unión, 13, "CASA TORRENT".

Folleín de "La Voz"

Núm. 26

# Blancos y Negros

(Guerra en la paz)

Por Arturo CAMPION

(Continuación)  
prolongar el goce y posesión de los elementos de ventura que le rodeaban! Pensó que le tendían un cable, una rama, siquiera, para asirse y subir a la luz y al aire puro. Una sonrisa de confianza asomó a sus labios crispados por el sufrimiento. Aguzó los oídos, ávido de consoladores nuevos.

Doña Gertrudis, junto al balcón, púsole la jaula del canario sobre las rodillas, procuraba hacerle los mimos y caricias de costumbre, que el pajarrico ella agradecer con gorjeos y monadas. Pero aquella tarde columbrando, sin duda, la preocupación de su dueña, ni cantaba ni saltaba.

—Su Santidad—continuó don Eustaquio—se digna enviarle su apostólica Bendición. Aquí está el augusto telegrama. Voy a leerlo.

VIII  
INTIMACION MATRIMONIAL

y atracción; mas para enterarse, ferozmente había de acudir al recurso de las preguntas, y con él obtenía las respuestas que le quisieran dar y no otras.

Su curiosidad estaba excitadísima. Don Juan Miguel, que marchó a Pamplona con ánimo de permanecer unas cuantas horas, no regresó hasta pasados tres días, dejando por allí a Perico; primer extremo de la curiosidad, el porqué de la tardanza. Apenas llegó a casa, se encontró con Robustiana en su cuarto, de donde salieron ambos derramando júbilo por los ojos; segundo extremo de la curiosidad, el porqué de la alegría. Durante la comida, padre e hija, se estuvieron hablando al oído y cambiándose miradas; tercer extremo de la curiosidad, el porqué de aquellos misterios. Cansada de disparar indirectas ineficaces, doña Gertrudis se retiró a la sala, dispuesta a plantear la cuestión de frente con el primero que topase.

Agustina, trayendo un libro de abajo del brazo y arrastrando las chancletas, tomó asiento en la butaca. Dejó doña Gertrudis el canario y se fué al lado de su hija.

—Finita, bien venida seas a donde está tu madre, lamentándose, sí, hija mía, lamentándose de ser torpe de oído, por lo que no se entera de nada. Pero mis ojuelos, oro molido veleno; no se les escapa nada. ¡Uuy, qué hombre es! tu padre y tu hermana

se han vuelto locos. Jesús! parecen dos enamorados. Se miran, como diciendo: "Ya sabes?—Sí—Aquí!—Justamente.—Está en buena camino—Qué gusto!" Cuando ellos se alegran ya valdrá la pena, hija mía, que son de los que miden, pesan y cuentan; tan interesados como bondadosos. Tú sabes lo que pasa, a buen seguro, y me lo dirás, nena?

Agustina alzó los ojos y respondió desahucadamente.

—Embelecado de esa, novias, ganas de meterse donde les han de recibir como a perro en misa.

—Novias! pues ahí es nada lo que me cuentas! Tan calladito a mis espaldas, cuando saben que yo aconsejaría, no con la cabeza, que se equivole amehuido, sino con el alma, que ve lejos y claro. Jesús! no cabía otra cosa; esas caras de pandereta publican noticia gorda. No he entendido tus alusiones, quién les ha de recibir mal, pifia?

zoz de comprensión era tan violento que le amorotó la cara y lagrimeaban sus ojos: por fin, dió libertad a la risa.

D. Juan Miguel y Robustiana entraron entonces.

—Dices de conservar el buen humor—exclamó Osambela, que no lo tenía malo.

—El, corazoncito, me río, me río mucho...  
La risa sacudía las carnes de doña Gertrudis, semejándose a un buñido de gelatina recién estrujado del molero.

—De qué te ríes, vamos a ver? Pido parte en el jolgorio.

—De nuestro empentamiento con los Ugarte... de vosotros...  
—Badajo, ya han destruido la noticia! Estas mujeres son incapaces de callar una cosa durante cinco minutos. No veo el motivo de semejantes extremos.

El puero está erizado ya sus plúas pero doña Gertrudis seguía compitiendo con los dientes de Honoro.

—Robada!—exclamó don Juan Miguel amezazándose— esa risa, mejor que signo de buen humor, es síntoma de majadería. Sea usted, mi señora doña Gertrudis, que se trata de un negocio formal, de un asunto de la mayor importancia, de una negociación seria, muy bien imaginada y seguida, hasta la fecha; la cosa va tan de veras, que esta tarde, Dios mediante, pienso conferenciar con doña María.

—Tú, Osambela?  
—Yo.  
—Tú?  
—Sí, yo, voto a mil demonios, yo en persona.

Doña Gertrudis volvió a reírse. Robustiana pálida de ira le lanzó una mirada dura. Don Juan Miguel pegó una tremenda patada en el suelo.

—Jesús! no enfadarse, queriditos míos, que mi risa es efecto de mi buen deseo y nada más. Vosotros sabéis lo que conviene. Yo, digo, obedezco y apruebo. Asimismo, pretendo armar mi piedrecita a la felicidad de mi amantísima familia. Tú, Osambela, habrás desempeñado con la pericia que cuadra a tu cariño de padre, el papel propio de los hombres; ahora les toca el suyo a las mujeres. Yo soy dulce, modesta y cariñosa, y conservo mi majadita de palique americano. Uuy uuy si lo conservo! Vosotros, los narbarros—sabéis?—sois, así... un poco narbarros. ¡Cómo me acuerdo, si parece sucedía ayer! Yo era una flor de inocencia, casi lo mismo que hoy; mi buen padre me llamó a la ventanilla, y dije: siguiendo su costumbre bascongada. "Chirtrudí, —así me llamaba—ves aquí joven tan aroso—por qué si lo era, y aún lo es, hijas más, y de corazón de oro, además—, que entra en casa de don Prudencio? Pues aquí será tu marido si Dios quiere y no lo rechazas"—"Yo le contesté con agrado y mucho respeto, como cumplía a mi educación y excelentes

EN ALAVA

Un chófer muerto

Vitoria.—En el kilómetro 9 de la carretera de Madrid a causa de la espesa niebla se despidió el conductor de una camioneta...

Carnet social

Solidaridad de Trabajadores Vascos

AGRUACION DE PEONES. La Junta directiva ha acordado que la Junta general anual se celebre el miércoles día 12...

AGRUACION DE CONSTRUCCION

En sesión celebrada el día 5 por esta Junta Directiva se acordó celebrar con arreglo al artículo 33 del Reglamento...

AGRUACION DEL MUEBLE, MADERA Y SIMILARES

Con numerosa concurrencia celebró ayer su asamblea anual en Solitaria de Trabajadores Vascos la Agrupación del mueble, madera y similares.

Presidió el lagun Manuel Blanco, Leidas por el secretario José García, el acta de la última sesión y la extensísima memoria correspondiente al finado ejercicio...

Seguidamente se procedió a cubrir los puestos vacantes en la directiva, que ha quedado constituida en la siguiente forma:

Presidente, Julián Velasco; vicepresidente, Juan Garjio; secretario, José García; tesorero, Miguel Gaiñza; vocales, Victoriano Laiglesia, Francisco César y Victoriano Huarte.

Agrupación de Aoz

Esta Junta directiva en sesión celebrada el día 2 acordó celebrar de acuerdo con el artículo 33 de su reglamento la Junta general Anual el domingo día 9 a las 4 de la tarde en su local social, Plaza 1, entresuelo, con arreglo al siguiente orden del día.

Lectura del acta anterior. Aprobación de cuentas y renovación de cargos. Ruegos y preguntas.

Esta directiva no duda dado lo importante del acto acudir todos los solidarios con el mismo entusiasmo de siempre.

Por la Agrupación, EL PRESIDENTE.

LOS AMIGOS

Clemenceau y la política

En estos últimos tiempos se han multiplicado los estudios acerca de la mejor formación del hombre político: cuanto más grandes y repetidos son los fracasos de los hombres que pretenden dirigir la cosa pública en los distintos países...

Sin embargo, no parece que los esfuerzos de los eruditos y compiladores están destinados a resolver el problema, ya que éste más bien se está agravando. Los unos atribuyen el fracaso de los métodos clásicos de la política a la rebeldía de las masas; otros, en cambio, estiman que los principios políticos son eternos e inmutables...

Sin embargo, parece desprenderse de lo que el error común en los unos y los otros estriba en fijarse exclusivamente del problema. El progreso de nuestra civilización alja al hombre moderno de la Naturaleza y, deslumbrado por el artificio de la civilización en rápida y constante evolución, ese hombre moderno llega a olvidar principios esenciales e inmutables de la naturaleza humana.

Así, es muy corriente ver en los pasillos de los Parlamentos a dos adversarios políticos excusarse recíprocamente de los ataques y, muchas veces, de los insultos que acaban de dirigirse públicamente en el salón: la amistad exterior impuesta por la proximidad crea simpatías que llegan a sobreponerse y, acaban, por consiguiente, a la exacta visión de la función política, en la que lo personal desaparece frente a los principios defendidos. Al borrarse los contornos de las recíprocas ideologías, sobreviene una confusión y una desorientación que repercute en las masas, las cuales se rebelan, sobre todo, cuando sienten la sensación de que han podido ser engañadas.

En sus confesiones a Jean Martet, Clemenceau le decía: "Si alguna vez quiere usted hacer política y llegar a positivos resultados, no se enrolle en cuestiones de simpatías. Está usted siempre dispuesto a romper con todos sus amigos, o de lo contrario estará usted completamente perdido, es decir, que nunca podrá llegar a realizar lo que se haya propuesto hacer. En política, como en cualquier otro aspecto de la vida, se ha de prescindir de estorbos. Y en nuestra difícil posición, mi buen amigo, el estorbo mayor son los amigos..."

Noticias de Madrid

Gil Robles, "jefe", y Portela Valladares, "jefazo"

Para hoy está convocada la Diputación Permanente de las Cortes a fin de examinar el suplicatorio contra González Peña.—Ha dimitido el fiscal general de la República, señor Iglesias Corral.

PORTELA CON LOS PERIODISTAS

Madrid.—El jefe del Gobierno recibió en la Presidencia a los informadores después de las dos de la tarde. Se expresó en estos términos: —Veo que la Prensa se ocupa de los rumores que circulan sobre posibles alteraciones de orden público. Bastaría para juzgar que en eso interviene más la preocupación que la realidad el hecho de que las derechas atribuyen los intentos de alteraciones a las izquierdas y las izquierdas supongan que las derechas son las que quieren producir esa inquietud. Me parece que este rumor es completamente exterior y superficial, y le da cuerpo el recuerdo de tiempos pasados y en análogas circunstancias a las actuales. Lo que antes ocurrió no sucederá ahora, y los hechos en que se apoyan esas suposiciones son totalmente infundados.

Alguno periódicos a—gregó— aseguran que en estos días se han solicitado muchos pasaportes para salir de España. La Dirección General de Seguridad me informa de que no ha expedido en esta época más que los corrientes, sin exceso alguno.

El señor Portela hizo una pausa y añadió: —Deseo esclarecer ante la opinión otro punto que ya antes he de precisar pero que en los momentos actuales quiero ratificarlo. Los candidatos amigos del Gobierno acuden a la lucha electoral con el significado de "centro", equidistante, por tanto, de unas y otras tendencias extremas, y se presentan en candidatura abierta, lo que les permite sumar sus fuerzas a las de otros partidos que también presentan en iguales condiciones sus candidaturas.

EL VOTO DE LOS GUARDIAS

MADRID.—Mañana, a las cinco de la tarde, se reunirá la Junta central del Censo para tratar del criterio a seguir por los presidentes de las mesas electorales en lo que se refiere al voto de los guardias de Seguridad.

ASUNTOS DE INSTRUCCION

Madrid.—El ministro de Instrucción, al recibir este mediodía a los periodistas, y a preguntas de éstos, manifestó que la finalidad que se había propuesto con el decreto sobre la reforma de los estudios de la Facultad de Medicina tenía una gran trascendencia. Con ello —agregó— me propongo que esta carrera tenga de aquí en adelante los cursos de prácticas y de clínica, necesarios para que cumpla su misión delicada en la sociedad. Respecto a la adaptación de los que

MARQUINA, COMENDADOR DE LA CORONA DE ITALIA

En la Embajada de Italia se ha celebrado esta mañana la ceremonia de entregar la insignia de Comendador de la Corona de Italia al dramaturgo español señor Marquina.

DECLARACIONES DE PORTELA

Madrid.—A las nueve y media abandonó la Presidencia el jefe del Gobierno hizo las siguientes manifestaciones: —Mucha gente. Muchas visitas. Entre ellas una comisión de pescadores Cantábrico, que ya había visitado al ministro de Agricultura quien ha recogido sus aspiraciones para darles cauce y satisfacción en lo posible. Presentaron ante mí la terrible situación que les ofrece el porvenir con motivo de no poderse exportar las anchoas en salmuera lo que representa una producción de veintitantos millones de pesetas y que da ocupación a numerosas familias que en tierra trabajan este producto.

PORTELA Y GIL ROBLES DE ACUERDO EN TODA ESPAÑA

MADRID.—Persona de la intimidad del jefe del Gobierno llegó esta tarde al Congreso, y hablando con los periodistas dijo que el señor Portela y el señor Gil Robles habían celebrado una cordial entrevista y en ella se habían cerrado las candidaturas contrarrevolucionarias que se presentan por toda España incluso la de Alicante que ofrecía las mayores dificultades.

CANDIDATO CENTRO POR SEVILLA

MADRID.—A las cinco y media llegó a la Presidencia el jefe del Gobierno a los periodistas: —Esta mañana he dado a ustedes todo cuanto tenía de noticiable.

SE RETIRA O LO RETIRAN A VELAYOS

MADRID.—Por los círculos políticos de Madrid se ha comentado durante todo el día de hoy la noticia de que a la vista de las dificultades surgidas en la provincia de Avila para la unión de las derechas el jefe del partido agrario señor Martínez de Velasco había decidido retirar de la candidatura contrarrevolucionaria de dicha provincia a su coreligionario don Nicasio Velayos.

REUNION DE LA DIPUTACION PERMANENTE

MADRID.—Mañana a las cinco de la tarde y en primera convocatoria se reunirá la Diputación permanente de Cortes para tratar exclusivamente de la concesión de un suplicatorio contra don Ramón González Peña por el saqueo y robo al Banco de España, Sucursal de Oviedo.

SE TRATA DE QUE SE VAYA EL ANTIGUA MEDICO DEL PRINCIPE

Madrid.—Como es sabido el ex príncipe de Asturias, en los últimos años de su estancia en España se hallaba bajo el cuidado del doctor Elizagaray.

SE TRATA DE QUE SE VAYA EL ANTIGUA MEDICO DEL PRINCIPE

Madrid.—Como es sabido el ex príncipe de Asturias, en los últimos años de su estancia en España se hallaba bajo el cuidado del doctor Elizagaray.

SE TRATA DE QUE SE VAYA EL ANTIGUA MEDICO DEL PRINCIPE

Madrid.—Como es sabido el ex príncipe de Asturias, en los últimos años de su estancia en España se hallaba bajo el cuidado del doctor Elizagaray.

SE TRATA DE QUE SE VAYA EL ANTIGUA MEDICO DEL PRINCIPE

Madrid.—Como es sabido el ex príncipe de Asturias, en los últimos años de su estancia en España se hallaba bajo el cuidado del doctor Elizagaray.

SE TRATA DE QUE SE VAYA EL ANTIGUA MEDICO DEL PRINCIPE

Madrid.—Como es sabido el ex príncipe de Asturias, en los últimos años de su estancia en España se hallaba bajo el cuidado del doctor Elizagaray.

SE TRATA DE QUE SE VAYA EL ANTIGUA MEDICO DEL PRINCIPE

Madrid.—Como es sabido el ex príncipe de Asturias, en los últimos años de su estancia en España se hallaba bajo el cuidado del doctor Elizagaray.

SE TRATA DE QUE SE VAYA EL ANTIGUA MEDICO DEL PRINCIPE

Madrid.—Como es sabido el ex príncipe de Asturias, en los últimos años de su estancia en España se hallaba bajo el cuidado del doctor Elizagaray.

Información del Extranjero

La olimpiada invernal en Garmisch-Partenkirchen. Actuación de las españolas Herreros y Moles

La olimpiada invernal en Garmisch-Partenkirchen. Actuación de las españolas Herreros y Moles. Sigue en grave estado el ex príncipe de Asturias.—Prueba testifical en la vista de la causa por el asesinato del rey Alejandro y el Sr. Barthou.—¿Hacia la dictadura en Grecia?

LA OLIMPIADA.—PRUEBAS DE SQUADRORES

GARMISCH.—Esta mañana ha tenido lugar la prueba de descenso para damas y caballeros. En esta última tomaron parte 70 esquiadores.

El triunfo correspondió al noruego Vinger Runo, que invirtió cuatro minutos cuarenta y siete segundos.

La segunda posición la ocupó el alemán Franz Penur, en cuatro minutos cincuenta y un segundos.

El tercer puesto fu también para un germano, Guzzi Laschner, en cuatro minutos cincuenta y ocho segundos.

En la carrera femenina, prueba en la que tomaban parte las españolas Ernestina Herreros y Mrgot Moles, resultó vencedora Schou Nielsen, de Noruega, en cinco minutos y cuatro segundos.

Segunda, Rasch Lissa, de Alemania, en cinco minutos ocho segundos.

La tercera fu la alemana Grasgger Kathe, en cinco minutos diez segundos.

Se desconoce todavía la clasificación de las esquiadoras españolas.

DECLARACIONES DE PORTELA

MILAN.—La apertura de la Olimpiada de Invierno por el "Fuhrer" cancelier ha encontrado un vibrante eco en la prensa italiana del Norte.

El "Corriere Della Sera" dice entre otras cosas que la enorme muchedumbre que asistió al acto de la inauguración ofrecía un espectáculo grandioso.

Los alemanes—continúa—han creado un estadio de equi verdaderamente ejemplar, del que pueden hallarse orgullosos.

El gran circo, colmado de gente con su capa blanca, tenía una belleza grandiosa.

Los alemanes han creado una organización perfecta.

La caravana de autos que aflujó hacia el estadio se disolvió dentro del más absoluto orden.

El "Popolo de Italia" describe el entusiasmo con que fu acogido Adolfo Hitler.

La ceremonia de inauguración—dice—h a revestido un carácter de impresionante grandeza y prueba de todos sus aspectos su espléndida organización.

La "Gazzeta del Popolo" habla de una marcha triunfal de la nueva generación deportiva del esquí y del patín que se puso en marcha el jueves por la mañana hacia el estadio donde se celebran los Juegos.

Hombres y mujeres, jóvenes y viejos—continúa—deportistas y milicianos del trabajo todos formaron una masa compacta y unida.

Toda la ceremonia de inauguración ha sido un acontecimiento grandioso solemne y conmovedor.

LOS EQUIPOS FRANCESES ACILAMADOS

PARIS.—En las informaciones de la prensa sobre la Olimpiada de Garmisch Partenkirchen se ponen de relieve las sangrosas ovaciones con las que el pueblo deportivo alemán ha recibido a los equipos franceses.

EL ENFERMO

LA HABANA.—El doctor Mequinos, que asiste al conde de Covadonga, ha hecho una nueva transfusión de sangre al paciente con éxito.

UNA TRANSFUSION. SIGUE GRAVE

PARIS.—Un periódico dice que ante las dificultades surgidas en Grecia en relación al reingreso en el ejército de los militares venzelistas el rey ha recabado para él la facultad de nombrar a la oficialidad del ejército. El proyecto que ha presentado como decisión gubernamental se considera el primer paso para la instauración de la dictadura regia en Grecia.

EL RECAUDADO ENTRE LOS ITALIANOS DE LONDRES

ROMA.—El embajador de Italia en Londres Grandi que asistió a la reunión del Gran Consejo Fascista conferenciación con Mussolini antes de emprender el regreso a Londres. Le entregó un millón ciento cincuenta mil liras recaudadas entre la colonia italiana de Inglaterra.

CHOQUE ENTRE ESTUDIANTES Y POLICIA

BEYRUTH.—Los estudiantes apedrearon algunos establecimientos al intervenir la policía fue agredida y tuvo que hacer uso de las armas. Resultaron tres muertos y varios heridos.

LA PRUEBA DE DESCENSO

GARMISCH.—En la prueba de descenso, en la que tomaron parte las españolas, la señora Herreros, que está en el puesto 34, fu pronto alcanzada por sus seguidoras, entre ellas la señora Moles, que tomó la salida en el lugar 39.

EL REY JORGE NOMBRARA LA OFICIALIDAD

PARIS.—Un periódico dice que ante las dificultades surgidas en Grecia en relación al reingreso en el ejército de los militares venzelistas el rey ha recabado para él la facultad de nombrar a la oficialidad del ejército. El proyecto que ha presentado como decisión gubernamental se considera el primer paso para la instauración de la dictadura regia en Grecia.

FALECIAMIENTO DE UN CARDENAL

CIUDAD DEL VATICANO.—Anoche falleció el cardenal Luigi Sincero. Había nacido el año 1871.

FIN DE MANIOBRAS

DAKAR.—La escuadra francesa del Atlántico ha terminado las maniobras. NADA DE PARTICIPAR.

EL PROCESO DE LOS USTACHIS

AIX LE FROVENCE.—Ha continuado la vista contra los Ustachis. Ha comenzado el desfile de testigos. El primero de ellos el general Georger, en francés, con frases rápidas re-

EL RECAUDADO ENTRE LOS ITALIANOS DE LONDRES

ROMA.—El embajador de Italia en Londres Grandi que asistió a la reunión del Gran Consejo Fascista conferenciación con Mussolini antes de emprender el regreso a Londres. Le entregó un millón ciento cincuenta mil liras recaudadas entre la colonia italiana de Inglaterra.

CHOQUE ENTRE ESTUDIANTES Y POLICIA

BEYRUTH.—Los estudiantes apedrearon algunos establecimientos al intervenir la policía fue agredida y tuvo que hacer uso de las armas. Resultaron tres muertos y varios heridos.

LA PRUEBA DE DESCENSO

GARMISCH.—En la prueba de descenso, en la que tomaron parte las españolas, la señora Herreros, que está en el puesto 34, fu pronto alcanzada por sus seguidoras, entre ellas la señora Moles, que tomó la salida en el lugar 39.

EL REY JORGE NOMBRARA LA OFICIALIDAD

PARIS.—Un periódico dice que ante las dificultades surgidas en Grecia en relación al reingreso en el ejército de los militares venzelistas el rey ha recabado para él la facultad de nombrar a la oficialidad del ejército. El proyecto que ha presentado como decisión gubernamental se considera el primer paso para la instauración de la dictadura regia en Grecia.

FALECIAMIENTO DE UN CARDENAL

CIUDAD DEL VATICANO.—Anoche falleció el cardenal Luigi Sincero. Había nacido el año 1871.

FIN DE MANIOBRAS

DAKAR.—La escuadra francesa del Atlántico ha terminado las maniobras. NADA DE PARTICIPAR.

EL PROCESO DE LOS USTACHIS

AIX LE FROVENCE.—Ha continuado la vista contra los Ustachis. Ha comenzado el desfile de testigos. El primero de ellos el general Georger, en francés, con frases rápidas re-

Caja de Ahorros de Navarra. Con la garantía total e ilimitada de la Excelentísima Diputación. Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión.

Table with financial data: Libreta ordinaria a la vista... 250%, Imposiciones anuales... 350%, Imposiciones semestrales... 300%, Cuentas corrientes a la vista... 125%.

Gobierno Civil

El orden público y las próximas elecciones

Ayer por la tarde se reunió bajo la presidencia del señor Gobernador civil la Junta de coordinación de servicios de orden público, la cual tuvo por objeto, según nos manifestó el señor Mato Leal, adoptar medidas de precaución ante la próxima contienda electoral a fin de que el orden público esté garantizado en todo momento, y pueda utilizarse el sufragio universal con toda garantía.

DEVOLUCION DE VISITAS

Nos dijo también que ayer había devuelto visitas de cortesía a los señores del Uruguay y Argentina y al viccónsul de Francia, señores Buirrun, Astiz y Lorda, respectivamente; al ex ministro don Rafael Aizpín, al ex diputado a Cortes don Raimundo García y al capitán de las fuerzas de Asalto, señor Atauri.

SE TRATA DE QUE SE VAYA EL ANTIGUA MEDICO DEL PRINCIPE

Madrid.—Como es sabido el ex príncipe de Asturias, en los últimos años de su estancia en España se hallaba bajo el cuidado del doctor Elizagaray.

SE TRATA DE QUE SE VAYA EL ANTIGUA MEDICO DEL PRINCIPE

Madrid.—Como es sabido el ex príncipe de Asturias, en los últimos años de su estancia en España se hallaba bajo el cuidado del doctor Elizagaray.

SE TRATA DE QUE SE VAYA EL ANTIGUA MEDICO DEL PRINCIPE

Madrid.—Como es sabido el ex príncipe de Asturias, en los últimos años de su estancia en España se hallaba bajo el cuidado del doctor Elizagaray.

Crédito Navarro. SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864. Capital social 15.000.000 de pesetas. Capital desembolsado 10.000.000. Fondo de reserva 7.150.000. Con SUCURSALES en Alsasua, Aoz, Buñuel, Caparrosa, Cascaño, Cinturín, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Leizaola, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peraltá, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca. Departamento especial de cofres de alquiler. Realiza toda clase de operaciones bancarias INTERESES, QUE ABONA A SUS IMPONENTES. Libretas en Caja de Ahorros al 2,50 por 100.

# Gran Quincena Económica

descuentos del DIEZ al CINCUENTA por ciento en todas las existencias de

Pañería, Impermeables de Caballero, Lanas, Sedas lisas y estampadas, Pieles, Tapicería, Alfombras, etc.

Aprovechen esta oportunidad que solamente una vez al año les ofrece

## CASA SAN JULIAN

BLANCA DE NAVARRA, 17 (Antes Mercaderes)

Ventas exclusivamente al contado

PAMPLONA



### EN SAN AGUSTIN

Domingo día 9.—Día misional mensual en esta parroquia. Por la mañana, a las ocho, comunión general. Por la tarde, a las siete, ejercicio solemne con el Santísimo Expuesto, y plática.

Comunión mensual para niños y niñas a las ocho.

Preparación para la confesión, hoy sábado, día 8, a las cinco y media de la tarde, en la sacristía.

### LA ARCHICOFRADIA DE SAN FRANCISCO JAVIER

Domingo día 9.—La Archicofradía de San Francisco Javier celebra su función mensual en la citada parroquia de San Agustín en la forma siguiente:

Por la mañana a las ocho, comunión general. A las diez, misa solemne y sermón.

Por la tarde, a las siete, rosario, solemne ejercicio con gozos, plática y reserva del Smo. Sacramento. Después se dará a adorar la reliquia del Santo.

### EN SANTO DOMINGO

Sábado, 8.—Ejercicio sabatino a la Virgen del Rosario en la misa de siete y media, y por la tarde a las seis y media, con Exposición y Salve cantada.

Domingo 9.—Cultos al Amor Misericordioso. Misa de comunión general a las ocho. Por la tarde, a las siete con Exposición y plática por el P. Director.

### EN SAN FERMIN DE ALDAPA

Sábado, día 8.

Ejercicio de la reparación Sabatina en honor del Corazón de María.

Las misas de seis y media y ocho, serán solemnes con comunión general y canto de la Salve al final.

Por la noche, solemnisima Hora Santa Eucarística-Mariana, a las siete.

Domingo, día 9.

La Archicofradía de Madres Cristianas, establecida canónicamente en esta iglesia, celebrará sus ejercicios espirituales en la forma siguiente:

Por la mañana a las seis y media, misa con ejercicio.

A las ocho, misa de comunión general con órgano y motetes al Santísimo Sacramento.

A las siete de la tarde, exposición de Su Divina Majestad, estación, rosario, invocaciones a Santa Mónica, cánticos y reserva.

Preparación para la comunión de los archicofrades.

Por la tarde, función solemne. Predicará el R. P. Goy.

Día 19.—Ejercicio en honor de San José.

Solemne triduo de Reparación, del 23 al 25.

A las seis y media de la tarde, estación, rosario, acto de desagravio y sermón por el R. P. Pinedo.

Día 26.—Desde este día, todos los miércoles, viernes y sábados, se hará por la tarde el ejercicio del Via-Crucis.

### EN SAN LORENZO

Del 7 al 15 de febrero solemne novenario de la Cofradía de la Inmaculada Concepción de Lourdes en la forma siguiente:

Todos los días en las misas de seis y media, homilía, y en la de doce instrucción.

Todos los jueves: Por la mañana, a las seis y media y a las once, comunión de los coros de los Jueves Eucarísticos.

EJERCICIOS ESPIRITUALES DE SAN IGNACIO DE LOYOLA EN LA CASA DE CRISTO REY DE TUDELA

Mes de febrero.—Del 9 al 14 para obreros y sirvientes, dirigidos por un R. P. de la Compañía de Jesús.

Del 22 al 26 para caballeros, dirigidos por un R. P. de Compañía de Jesús.

Del 22 al 26 para caballeros, dirigidos por un R. P. de Compañía de Jesús.

Del 22 al 26 para caballeros, dirigidos por un R. P. de Compañía de Jesús.

Del 22 al 26 para caballeros, dirigidos por un R. P. de Compañía de Jesús.

Del 22 al 26 para caballeros, dirigidos por un R. P. de Compañía de Jesús.

Del 22 al 26 para caballeros, dirigidos por un R. P. de Compañía de Jesús.

Del 22 al 26 para caballeros, dirigidos por un R. P. de Compañía de Jesús.

Del 22 al 26 para caballeros, dirigidos por un R. P. de Compañía de Jesús.

Del 22 al 26 para caballeros, dirigidos por un R. P. de Compañía de Jesús.

Del 22 al 26 para caballeros, dirigidos por un R. P. de Compañía de Jesús.

Del 22 al 26 para caballeros, dirigidos por un R. P. de Compañía de Jesús.

Del 22 al 26 para caballeros, dirigidos por un R. P. de Compañía de Jesús.

Del 22 al 26 para caballeros, dirigidos por un R. P. de Compañía de Jesús.

Del 22 al 26 para caballeros, dirigidos por un R. P. de Compañía de Jesús.

Del 22 al 26 para caballeros, dirigidos por un R. P. de Compañía de Jesús.

Del 22 al 26 para caballeros, dirigidos por un R. P. de Compañía de Jesús.

Del 22 al 26 para caballeros, dirigidos por un R. P. de Compañía de Jesús.

## Coliseo Olimpia

Hoy sábado UN GRAN FILM DOCUMENTAL

### MALACA

Las mayores audacias La vida entre fieras

Mañana, domingo

"Paramount Films" presenta a GEORGE GRAFF, FRANCE DRAQUE, ADOLFO MENJOU, SIDNEY TOLER y NYLDA WESTMAN en

### Suena el clarín

La vida de un torero mejicano que existió en la realidad da tema a esta magnífica producción.

## Noticias y sucesos

### Incendios en Caparros y en Murillo el Fruto.—Diez corderos degollados.—Un menor desaparecido del domicilio paterno

#### CASA DE SOCORRO

Se presentaron ayer y fueron asistidos los siguientes:

María Gastón, de 21 años, de distensión en la garganta del pie izquierdo; pisó en falso.

Javier Amatriain, de 14 años, de erosiones en la rodilla y pie izquierdo, por atropello de automóvil.

Calixto Rojo, de 19 años, de avul-

de Abastos del Municipio, sin que hasta la fecha se haya podido averiguar quienes puedan ser el autor o autores de la salvajada. La Guardia civil practica pesquisas para descubrir a los autores.

ROBO DE APEROS DE LABRANZA

Noticias oficiales recibidas de Castañón dan cuenta de que por el vecino de Arguedos don José Murillo, se presentó una denuncia de que le habían sustraído dos hachas grandes, una azada y algún otro efecto de labranza. Practicadas averiguaciones por la Guardia civil dieron por resultado la detención de un vecino de Alfaro llamado Valentín Sola, a quien se le ocupó una de las hachas sustraídas; se confesó autor, diciendo lo había hecho por necesidad.

INCENDIO DE TRES PAJERAS EN CAPARROSO

En la mañana del día 6 se produjo un incendio en tres pajeras amontonadas en una de las eras de la villa de Caparros correspondientes a varios vecinos de la misma.

El Juzgado instruye diligencias habiendo detenido como presunto autor del mencionado incendio, a un vecino llamado Jacinto Jiménez.

OTRO INCENDIO EN MURILLO EL FRUTO

De Carcastillo comunican que anteayer por la tarde se declaró un incendio en una pajera que en las afueras de Murillo el Fruto posee la vecina doña Estanislava Esparza, cuyo sustrato adquirió desde el primer momento gran incremento a consecuencia del fuerte viento reinante, por lo que sólo fue posible retirar del edificio dos máquinas: una trilladora y otra segadora, quedando destruido todo lo demás, la techumbre y unos tres vagones de paja que allí había almacenados. Se presume que el hecho ha sido intencionado, no han ocurrido desgracias personales y las pérdidas son de cierta consideración.

JUVENUD FEMENINA DE ACCION CATORICA

Organiza una tanda de ejercicios para obreras sirvientes etc., en la casa de San Francisco Javier de Burlada.

Tendrá lugar del 10 al 15 de febrero dirigidos por el R. P. Bengoechea.

REAL SERVICIO EUCHARISTICO

Mes de febrero de 1935

Día 8, turno 9, San José por don Luciano Munain, honorario.

Día 11, turno 13, San Antonio, por doña Amalia Luisarreta.

Día 12, turno 13, Virgen del Pilar, por don Vicente Udobro.

Día 13, turno 16, Santa Teresita del Niño Jesús, por don Ignacio Beldán.

Día 15, turno 2, Virgen del Camino, por don Jesús Lizarraga.

Día 18, turno 8, Cor Jesu, por don Julián Pomares.

Día 19, turno 4, San Pascual Bailón, por don Cirilo Erice.

Día 22, turno 5, Santiago, por don Javier Sanz.

Día 23, turno 12, San Fermín (desagravios), por los difuntos de doña Concepción Gonzalo.

Día 24, turno 10, San Miguel (desagravios), por don Francisco Ansaldo.

Día 25, turno 3, San Pedro (desagravios), por los difuntos señores de Machiferna.

Día 29 turno 7, Circuncisión, por don José Climent, Prob, honorario.

Día 8, San Tarsicio, y el 9 misa de Comunión y retirada de la Guardia.

En la iglesia de los RR. PP. Paules

Día 1, turno 17, La Mulagrosa.

Día 8, turno 18, San Vicente Paul.

### DIOS Y FUEROS

era el tema, ya que no la ejecutoria, de las gentes bloqueadas en las elecciones del 33. Ahora dicen que lo importante es la contrarrevolución, por no decir que lo menos importante son los Fueros.

### - Registro civil -

Nacimientos

Carlos Razquin Iruzun.

Isidoro Germán Ramón y Castillo.

Blas Eulalio Luisarreta Orozco.

José Javier Osés Ull.

Defunciones

Asunción Ardanaz, de 40 años, de Uriz, Estafeta, 3, tercero.

Matrimonios.—Miguel Sánchez, de San Juan de Luz (Francia), con María Bazán, de Cáseda.

MADERAS

De pino, Roncal y entarimados

ANTONIO ERICE

F. Jadraque

ODONTOLOGO

RAYOS X

Paseo de Sarasate, 6 y 8

Teléfono 1461

NAVARRA Y LOS FUEROS

nada importa para los corifeos del Bloque. La pavorosa revolucionaria tiende a hacer olvidar todo rastro de autonomismo y de fidelidad a la bandera sacrosanta de los Fueros

Nuevas creaciones de CAMISAS y CORBATAS. Vea escaparates LA 19.000

Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA

AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

San Saturnino.—Don Cayo Buidain, Campana, 4, Primero.

San Nicolás.—Don Pedro Arbizu, Sarasate, 19, segundo.

San Juan.—Don Sergio Irazoz, Navarretia, 41, segundo.

San Lorenzo.—Don Inocente Zabala, Mayor, 95, segundo.

San Agustín.—Don José Ardanaz, Estafeta, 61, cuarto.

FARMACEUTICO

Señor Aguinaga, Zapatería, 25.

Señor Blasco, Mercaderes, 21.

Señor Ruiz Prados, Avd. San Ignacio, 10.

CAJA DE AHORROS MUNICIPAL

Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales... 5%

Imposiciones semestrales... 300%

Libretas ordinarias... 250%

Cuentas corrientes a la vista... 125%

CENTRAL.—Paseo de Sarasate, 5.—Agencia en la plaza del Mercado del Matadero.



### VIAJES

Se encontraba ayer en Pamplona nuestro querido amigo el virtuoso Cura Párroco de Echarrén de Guirguillano, don Alejandro de Sorbe.

—Han vuelto de su viaje de boda don José María Iribarren y su esposa doña Javiera Moso.

—Regresó de su viaje el ex alcalde don Joaquín Viñas.

—Ha vuelto de Barcelona doña Angela Aya, viuda de Canals.

—Vinieron de Estella las bellas señoritas Teresa y Conchita Martínez.

—Llegó de Tudela con su distinguida esposa doña María Pilar Martínez, don Domingo Gallego.

—De Erro han llegado las encantadoras señoritas Paulita Oroz y Julieta Araiz.

—Regresaron a Aciz las bellas señoritas Maru y Carmen Ortiz.

—Vino de Auza (Ulama) con sus hijas Mary y Juana Aniz, la distinguida señora doña Teresa Goldaracena.

—Vino de Cúte la señorita Consuelo Ortigosa.

—Fueron a San Sebastián las bellas señoritas Angeles Espinal y María Gracia Dufur.

—Ha vuelto de Barcelona nuestro querido amigo el acreditado comerciante don Antonio de Mendizabal.

—Vino de Eugui el culto doctor en Medicina don Lino Zuza.

—Marchó a Madrid doña Juans Guerdandian con su bella sobrina María Egozain Guerdandian.

—Saló para Roma el Srdo. Padre Ladislao de Yábar, capuchino.

—Llegaron de Burgete las señoritas de Aystarán y de Villanueva.

—Vino de Olóndriz el Párroco don Luis Uriz.

—Ha llegado de San Adrián el Reverendo Padre Mariano de Sanguesa apuchino.

—Vino de Burgete la señora de Urdiroz con sus hijos.

—Regresó de Uztama el Reverendo Padre Daniel de Latrainzar.

—Saludamos ayer a las bellas señoritas de Jaurena, de Albizu (Erro).

—Llegaron de Espinal doña Josefa Redín de Hualde y la encantadora señorita Ana Mary Ordoqui.

—Vino de Erro el industrial don Joaquín Orbaiceta.

—Llegaron de Oñite las bellas señoritas Paulina Paternain y Delia Muñoz.

—Vino de Erro con sus hijos don Fermín Cerdan.

—Vinieron de Zubiri (Estibar) las señoritas de Agorreta y Fernandorena.

—Marchó a Caparros el abogado don Leopoldo Díez y Díaz de Rada.

—Saló para Zaragoza para tomar posesión de su cargo de jefe de Estado Mayor de la quinta División, don Federico Montaner Canet, coronel de Estado Mayor.

—En la capilla de la Vinícola de Campanas contrajeron matrimonial enlace la bella señorita Rafaela Garzarón y el factor de la citada estación don Cristino Massa.

—Bendijo la unión el párroco de Muruarte de Reta don José Castillo

siendo padrinos don Justino Massa, hermano del novio y doña Ricarda Urrutia, hermana política de la novia.

Terminada la nupcial ceremonia los novios y sus numerosos invitados se trasladaron a casa de la señora viuda de Teré donde se les sirvió un espléndido banquete.

—Ha sido solicitada la mano de la encantadora señorita Erotis Ochoa Escobar para el joven director de la Casa Maternal y Orfanato de Navarra doctor don Julián Alcalde. La boda se celebrará en la segunda quincena de Marzo.

Hizo la petición la distinguida señora doña Juana Echeverría, a la que acompañaba su hijo, don José; madre y hermano respectivamente del novio.

Entre los futuros esposos se hicieron los regalos de rigor, valiosísimos por cierto.

Reciban nuestra enhorabuena.

NOTAS TRISTES

Ayer mañana se celebraron en la iglesia parroquial de San Nicolás, solemnes funerales por el eterno descanso de la bonísima señora doña Manuela Molero Izquierdo fallecida el pasado día 5. El fúnebre acto fué demostración palpable de las innumerables simpatías con que contaba la finada, hallándose presentes en el templo representaciones de todas las clases sociales, que manifestaron a sus distinguidos familiares el sincero dolor que la desgracia sufrida por ellos les ha causado.

A su desconsolado esposo, don Bonifacio Aguado; hijos, Sr María Teresa (Sierva de María (ausente) doña Felisa y don Eduardo, querido amigo nuestro; hijo político don Francisco Lecca; hermanos políticos sobrinos y demás interesados, renovamos nuestro profundo pésame por la gran pena que les aflige.

—OO—

Ayer descansó en el Señor, tras de sufrir larga enfermedad muy prolongada en su fase de agravación, doña Asunción Ardanaz Ancoñedo, después de haber sobrellevado con edificante resignación su mortal dolencia y de haber recibido fervorosamente los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad. ¡Cúmplase en todo la voluntad de Dios! ¿Qué otra cosa decir al apenado esposo, nuestro querido amigo D. Jesús de Redín? Dios así lo ha dispuesto y en sus acendrados sentimientos religiosos y en el cariño de sus hijos habrá de hallar nuestro buen amigo el mejor lenitivo al acerbo dolor de ver malograrse a la compañera de su vida, todo bondad para todos y un corazón desbordante para los suyos.

A toda la estimada familia de Redín y Ardanaz hacemos presente nuestra sincera participación en su duelo.

Hoy, sábado, a las diez de la mañana, se celebrará en la parroquia de San Juan Bautista funerales en sufragio del alma de la señora doña Asunción Ardanaz Ancoñedo de Redín (que en paz descanse).

—OO—

La enfermedad que venía padeciendo la distinguida señora doña Francisca Borda y Luisarreta tuvo ayer un fatal desenlace, habiendo fallecido tan cristianamente como siempre vivió y confortada con todos los consuelos de la Religión.

Dadas las bellas prendas personales que a la finada adornaban y las muchas relaciones con que aquella contaba y cuenta su apreciada familia no es de extrañar causara general sentimiento la triste nueva al divulgarse, que seguramente se podrá dar relieve en los actos de funerales y entierro dispuestos para hoy en la forma expresada en la esquela que publicamos en otro lugar de este número.

Al afligido esposo, el conocido industrial don Julio Rodríguez, hijos, hija política, nietos, hermanas y demás allegados damos el más sentido pésame.



# DEPORTES



Mañana en San Juan

## El partido benéfico en favor del popular "Marce"

Como ayer decíamos en uno de nuestros "Rebuscados", mañana va a tener lugar un partido, que en el aspecto deportivo resultará sin duda interesante y dado el fin que se persigue con la recaudación que se obtenga debe merecer aun más los plácemes de todos los aficionados.

Es un partido benéfico, con el fin de ayudar a sobrelevar del mejor modo posible la curación de una lesión sufrida por un muchacho deportista y excelente jugador del Racing pamplonés, llamado Marcelino Orisoain, más conocido por "Marce".

La lesión—en una pierna—se produjo el simpático "Marce" el día 12 del pasado mes, en un partido jugado entre su equipo y el Dana-Zuri.

El carácter benéfico que se persigue y la ayuda que reclama un futuro oasunista—ya que la situación económica de la familia del paciente no es desahogada—debe conmover a todos y muy particularmente a los socios de Oasuna para prestar cariño y sentimiento a la "chavalería" que llegado un día, serán los mejores defensores de los colores deportivos de un Oasuna netamente navarro.

Por eso, nos apresuramos a recomendar a todos los socios oasunistas no hagan uso del carnet que les da libre entrada al campo.

Los sentimientos humanitarios y deportivos deben estar reflejados en la mejor taquilla que se obtenga.

Todos a San Juan, a ayudar con nuestro pequeño óbolo al entusiasta y simpático "Marce".

Los organizadores de este partido son los mismos chicos del Racing que semanalmente dan una pesetilla a los familiares de "Marce" para su pronto restablecimiento.

¡Eso es ser buenos compañeros y excelentes deportistas!

¡Muy bien muchachos! Mi aplauso sincero por vuestro noble gesto.

El partido ya hemos dicho que ha de resultar interesante.

Por un lado veremos si es verdad que está tan "malo" el resaca del club rojo y por otro presenciaremos a lo más destacado de la "canterilla" navarra.

Los equipos formarán mañana a la tarde de la siguiente forma:

Oasuna (reserva):

Caballero; Sora; Abizeuri; Irastorza; Martínez; Tell; Marcotequi; Oloriz; Urbeta II; Lorenz; Moraga.

Racing (reforzado con valiosos elementos):

Lucarreta; Ablanado; Echeverría; Areta; Larraza; Gastón; Galain; Justo; Giménez; Felgado; Urdáin.

Como se puede apreciar los reservas ponen toda la carne en el asador.

Veremos qué hacen los futuros rojos ante un once tan potente.

Hasta mañana.

## DEPORTE VASCO

### Los remontistas se enfadan del material que les dan para desarrollar la "faena"

Plazabona y Santamaría, en un partido soso, ganaron ayer a Eyaralar y Azcona I.

Lo único destacable fué que el dinero se ofreció con gran tesón por los que perdieron; ahora que los alistas tuvieron tiempo suficiente para "arroparse".

Dada la mala calidad del material (no nos atrevemos a darle el nombre de pelotas) nada tuvo de extraordinario que no resultase un buen partido y así vimos que Azcona, enfadado ya hasta la coronilla, no quisiese ni estar en la cancha de asco que le daban las "bolitas". Sus compañeros, aunque menos desanimados que él, también echaron pestes a todo meter contra las malditas pelotas.

Al terminar el partido alguien se puso a "cantar".

A ver, que salga aquí un guapo que sea capaz de jugar con pelotas de trapo.

Rodríguez I y Fitero II se las entredieron con Guruceaga y Vizcay en el partido segundo.

Elegidos favoritos los primeros fueron los segundos quienes se adelantaron y obligaron a cambiar de parecer a los "inteligentes".

Hecho el cambio de posturas vino una serie de empates que equilibraron las apuestas. Al final Fitero y Rodríguez hicieron a los alistas desandar lo andado puesto que consiguieron ventaja que les permitió situarse en buena posición para ganar el partido, como así sucedió al llegar a los 45 tantos a que estaba concertado el match cuando Guruceaga y Vizcay tenían 38.

Los dos zagueros Fitero y Guruceaga actuaron bien, algo mejor Fitero. Y los delanteros intervinieron irregularmente, aunque no actuaron mal.

A la salida oímos a un conspícuo aficionado que decía, cantando flamenco, lo siguiente:

Se descorrió la cortona se descorrió la cortina que a muchos les parecía "pa" los chicos una mina.

DEPORTISTA

## CICLISMO

### El Criterium Internacional de ciclo-pedestrismo

LOS CATALANES ENCUENTRAN EL TERRENO MUY DISTINTO AL DE SU PAIS

Ya están en París los cuatro corredores catalanes (Salarich, Garçon y Campaña), que tomarán parte en el Criterium Internacional de cross ciclo-pedestre.

A su llegada a París, los corredores catalanes estuvieron en el Velódromo de Invierno, y luego, acompañados del delegado don Luis Más y del manager y ex campeón de España José Sauro, visitaron la redacción de "L'Auto".

Esta tarde, los corredores han efectuado su primer entrenamiento sobre el recorrido de la ruta de mañana domingo, que han encontrado muy distinto al que se emplea en las pruebas catalanas, más suave y exigente en los participantes una mayor rapidez. Pero ellos se muestran muy confiados y su entusiasmo les hace pensar que podrán desempeñar un honorable papel, ante los "ases" de la especialidad.

LOS SEIS DIAS DE COPENHAGUE

Copenhague.—Los Seis Días de Copenhague tocan a su fin.

A las nueve de la mañana del miércoles, la clasificación era la siguiente:

1. Grundhall-Billiet, 10 puntos, habiendo cubierto 3.030 kilómetros.

A una vuelta: 2. Charlier-Deneef, 285 puntos.

A dos vueltas: 3. Falk Hansen-Wals, 83 puntos.

4. Ignat-Diot, 149 puntos.

5. Funda-Hoffman, 127 puntos.

A tres vueltas: 6. Danholm-Van Nevel, 115 puntos.

7. Rausch-Hurtgen, 59 puntos.

A cuatro vueltas: 8. Buysse-Pelle-neers.

Los tres corredores siguen a veinte y más vueltas.

PROXIMAS PRUEBAS EN LAS QUE INTERVENDRA AERTS

París.—Jean Aert participará el día 16 en una prueba de semifondo, contra Charles Pellissier.

Está corriendo en los Seis Días de Amberes, llevando por compañero de equipo, a Antolin Magne, y en los Seis Días de Amsterdam, con Albert Buysse.

A LOS CORREDORES DE LA UNION CICLISTA NAVARRA Y SUS PRINCIPALES

Se ruega a éstos, así como también a todos aquellos que tengan pensado por primera vez participar en pruebas, acudir mañana domingo, día 9, a una reunión que se celebrará en el domicilio social de este Sociedad, Bar Oasuna, P. Argamiz, 7, a las once y media de la mañana, para tratar de varios asuntos importantes.

Se suplica la asistencia de todos ellos.

## Del momento

### Los inconvenientes de un contrato hecho de prisa.—Vergara pide un descanso bien ganado.—Los rojillos en Valencia

Ayer, a las siete de la mañana, marchó camino de Alicante la "escuadra roja".

Faltaron a la cita Vergara e Iruñáin.

En lo que se refiere a este último, su ausencia en Bardin la dábamos por descontada.

Haciendo perfecto derecho de las condiciones que propuso al fichar de profesional, Iruñáin se quedó en casa. Son muchos kilómetros los que distan de nuestro "bochito" a Alicante. Los negocios dicen—reclaman su presencia en Pamplona.

Y claro, en el estado material de ese convenio—entre jugador y directiva del club rojo—, no da lugar a dudas su ausencia totalmente "explizada".

En el aspecto deportivo y en satisfacer a esos "hinchas" que aplauden "rabiar" a su querido Oasuna y que quisieran verle en la cúspide del fútbol peninsular, deja mucho que desear.

Los aficionados llaman ante la "parsimonia" de un jugador que legalmente hace uso de un perfecto derecho.

Y dicen:

—"De modo que "Bolloco", un ríjillo que cobra mensualmente 500 pesetas, no va a Alicante así, porque "se le pone en el cogote".

¡Vamos, no hay derecho!

Pues bien, no tiren "ladridillos" contra el jugador, que ninguna culpa tiene.

A ruego de directivos y de vosotros aficionados "protestantes", Iruñáin accedió a jugar los partidos que le creyera conveniente y excepto algunos de fuera de casa.

Contentos nos vimos todos, cuando Iruñáin firmó su ficha. Entonces, no mirábamos los inconvenientes de esas proposiciones de un jugador profesional que se sale muy del margen del sueldo que cobra.

La directiva de Oasuna, en aquella ocasión, obró de muy buena fe, atendiendo a las necesidades que requerían el campeonato liguero.

Fuero seguro que a una con los aficionados, lamenta lo absurdo de ese contrato con el jugador profesional, que mañana no actuará en Bardin.

Cuando llegue el próximo período fichero, es muy probable que estedie a fondo la conveniencia de aceptar esos "inconvenientes" que desmoralizan grandemente al conjunto, y muy particularmente al compañero de líneas, que mañana saltará al terreno de juego con 1 entusiasmo y modelo deportivo de jugadores Martín José Muguru.

Nos comunican de las oficinas del Club Oasuna que ayer a la noche llegaron los jugadores "rojillos" a Valencia, donde pernoctarán.

El viaje lo han hecho admirablemente y se encuentran todos muy animados para la contienda de mañana en Bardin.

Hoy a primera hora saldrán de Valencia para Alicante.

P. J.

La desmoralización alcanza también a Muguru. Por muy buenos deseos que tenga en hacerlo bien, nunca llegará a hacer una defensa lo acoplada que hubiera sido, si el mozo de Aldaz hubiera jugado los anteriores partidos—Athletic y Betis—con Arana.

Mientras por ahí se busca el acople y "entendimiento" entre los jugadores aquí nos vemos obligados por fuerza a soportar jugadores para casa y jugadores para fuera.

Quizás una "brecha" de entusiasmo en Iruñáin, hubieran evitado estas líneas, pero se ve que más podría tener los negocios.

Esto es muy natural, razonable y lógico, exige que los jugadores tengan Pero...

Convergamos todos, que la primera división exige que los jugadores tengan su "negocio" en el fútbol.

Vergara tampoco va.

Este ya es otro caso.

El celtense ha hecho ver a los directivos de Oasuna que necesita un descanso muy bien ganado y excelentemente concedido.

Nosotros esto lo veíamos venir y quizás hayamos sido un poco "frálgiles" al no adelantarnos en demandar los derechos de Vergara.

Las actuaciones últimas del jugador de Oite nos obligaban a decir "lo que no hemos escrito".

Ahora ha sido el mismo Vergara el que pide ese reposo. Puede asegurarse que Vergara, cuando de nuevo salga al terreno de juego, lo encontraremos tal como sus facultades dictan.

Al tiempo.

No sabemos si llegaron ayer o si lo harán hoy a Alicante.

Lo único que podemos decir respecto a lo que nuestros lectores quieren saber es que el equipo que presentará Oasuna en Bardin, es el siguiente:

Zorra; Muguru, Arana; Aranza; Kuri; Ruiz; Insausti; Sánchez, Pascual Julio, Pao y "Katatán".

Nos comunican de las oficinas del Club Oasuna que ayer a la noche llegaron los jugadores "rojillos" a Valencia, donde pernoctarán.

El viaje lo han hecho admirablemente y se encuentran todos muy animados para la contienda de mañana en Bardin.

Hoy a primera hora saldrán de Valencia para Alicante.

P. J.

## DEL DIA

### ¿Chipia, Sánchez-Arana y Arana al Madrid

Estos días se habla mucho de una posible ampliación de la primera división de la Liga. Es decir, del deseo de algunos Clubs de plantear la ampliación en la próxima asamblea. El razón es muy sencilla: cuando un equipo o dos equipos se asoman al precipicio, hacen esfuerzos desesperados para no caer.

Nuestra opinión es que el Athletic de Madrid y el Sevilla, que con tanta tenacidad trabajan en los campos de fútbol por su descenso, hacen bien y harán bien en agotar todos los recursos para no mezclarse en los fantásticos grupos geográficos de la segunda división. El instinto de conservación puede justificar todas las atrocidades. Pero también pensamos que los demás Clubs deben impedir a todo trance que las dos zonas de la Liga se desorbiten constantemente. Porque esto no es serio.

El presidente de la Federación, señor García Durán, ha declarado ya que, a su juicio, no prosperará el intento de ampliación. Quizá ni los Clubs interesados se atrevan a lanzar una proposición de tal calibre. En todo caso, los demás se opondrán energicamente a que este deseo prospere.

Sería lo natural y lo razonable. En fútbol, sin embargo, lo natural y lo razonable no es siempre lo que sigue adelante. Este año quizá no mueran los campeonatos regionales, cuya desaparición es la base de la ampliación anhelada; pero estamos seguros de que los campeonatos regionales llevan plomo en el ala. Por una razón muy sencilla: porque en la mayoría de las regiones no hay campeonatos regionales.

Casi todos los campeonatos regionales son artificiales ahora. El profesionalismo ha ido terminando con el localismo y el interés se desvanece. Naie que vea ahora un Athletic-Arena—odrá sospechar lo que era un Athletic-Arenas en la época en que había, en verdad, un fútbol ciudadano y un fútbol rural. Los doce o trece kilómetros de ría que separaban entonces a los dos bandos eran un mundo. El jugador de calle o de colegio desvelaba al de caserío o al de grúa. Este se imaginaba que un "culín" se doía con facilidad al castigo. Fué nada menos que "una infamia" la deserción de los Rica, que se volvieron contra su propio "bocho"; fué también una infamia la de Sabino, jugador de uerta, que acudió desde Lamiaeo en oculto de los señoritos. Todo aquello se castigaba, durante muchos años, con el desprecio.

En otras regiones se producian abismos parecidos. En Galicia, en Asturias, en Guipúzcoa, en Cataluña, hasta en Madrid. De aquella época no queda nada. Quizá también porque el jugador rural es ya el único que sobrevive.

Los campeonatos no tienen ningún fondo de rivalidad y se mantienen artificialmente. Viven un poco embalsamados.

Y hay otro grave inconveniente. Es el de las nóminas. Los jugadores son caros y los grandes Clubs llegarán a pensar que no deben arriesgarse sino en ocasiones solemnes. Cuando menos en las ocasiones aproximadamente productivas.

La importancia deportiva de los campeonatos regionales acabará fatalmente, a fuerza de no influir para nada en este asunto.

J. MIQUELARENA

## LA LIGA

### Arbitros para los partidos de mañana

I DIVISION

Vaencia—Racing, Balaguer. Oviedo—Sevilla, Iglesias. Athletic (M.)—Barcelona, Vallana. Español—Madrid, Iturrald. Hércules—Oasuna, Sánchez Orduña. Betis—Athletic (B.), Comorera.

II DIVISION

Primer grupo Sporting—Ceita, Melcón. Nacional—Coruña, Torre. Valladolid—Avilés, Crespo. Unión Vigo—Zaragoza, Hernández Arcees.

Segundo grupo

Iruñ—Badalona, Arrillaga. Baracado—Júpiter, Plácido González. Sabadell—Arenas, Ostalé. Gerona—Donostia, Armengol.

Tercer grupo

Malacitano—Mirandilla, Ricardo Alvarez. Levante—Elche, Casterlenac. Murcia—Gimnástico, Medina. Xerez—Granada, Canga Argüelles.

EL CORREDOR HEIGDEL RESULTA MUERTO EN MONZA

Milán.—Desde hace unos días, el equipo parte en la misma no hay nada seguro, en la pista de Monza.

El piloto alemán Heigdel, una gran esperanza del volante internacional, sufrió ayer un despieste, capotando el coche y resultando muerto el infortunado piloto.

EL GRAN PREMIO AUTOMOVILISTA DE NIZA, EN PELIGRO DE FRACASAR

Niza.—El Gran Premio Automovilista de Niza, cuya fecha estaba fijada para el día 2 de agosto, no se si tendrá lugar debido a la decisión que ha tomado el Comité de las fiestas del pueblo.

EL DEPORTIVO ALINEAR SU EQUIPO COMPLETO O SEA EL SIGUIENTE:

Iribarren; Erburu. Erro; Echaldé, Esparza, Bengoechea; Juanito, Manolo, Beramendi, Miquelín y Urdáin.

Acompañará al equipo el masajista, el entrenador y gran número de entusiastas.

El partido empezará a las tres en punto.

EL DEPORTIVO ALINEAR SU EQUIPO COMPLETO O SEA EL SIGUIENTE:

Iribarren; Erburu. Erro; Echaldé, Esparza, Bengoechea; Juanito, Manolo, Beramendi, Miquelín y Urdáin.

Acompañará al equipo el masajista, el entrenador y gran número de entusiastas.

El partido empezará a las tres en punto.

EL DEPORTIVO ALINEAR SU EQUIPO COMPLETO O SEA EL SIGUIENTE:

Iribarren; Erburu. Erro; Echaldé, Esparza, Bengoechea; Juanito, Manolo, Beramendi, Miquelín y Urdáin.

Acompañará al equipo el masajista, el entrenador y gran número de entusiastas.

El partido empezará a las tres en punto.

EL DEPORTIVO ALINEAR SU EQUIPO COMPLETO O SEA EL SIGUIENTE:

DESDE BILBAO

Alguna notas biográficas del benemérito maestro don Félix Serrano

Se aproxima la fecha de la jubilación, por edad, del prestigioso director de la Escuela Graduada de Berástegui, don Félix Serrano, de este gran maestro, que es honra del Magisterio primario español. Y todos nos disponemos a tributarle una prueba más de cariño, y los padres de familia, los alumnos y los ex-alumnos, además, de gratitud. La semilla del bien lanzada en cientos y cientos de corazones no se ha perdido ni ha caído en terreno infecundo.

Don Félix ha sido siempre, durante toda su vida profesional (más de medio siglo, dedicado a la enseñanza) un maestro de vocación invencible, verdaderamente ejemplar, afable en el trato y de una corrección exquisita; todo un educador y un caballero.

Terminó los estudios del Grado de Una de las falacias de la Ceda es la de que cierra el paso al masonismo. Nadie ignora que el señor Gil Robles y el propio señor Aizpín han sido ministros mano a mano con lo más representativo de la hermandad masonónica, incluso con el señor Portela, que ahora escandaliza por lo masón a los referidos señores jefes de la Ceda y de Unión Navarra, respectivamente. Pero aun hay más. Cuando en el Parlamento se suscitó la cuestión de las famosas denuncias masonicas, el señor Gil Robles echó un velo piadoso, claro que no por afición al mandil, sino por salvar de la quema a los compañeros de gabinete.

En Bilbao, la labor de don Félix ha sido una continuación de la realizada en Pamplona, siempre a impulsos de su vocación invencible y de su amor a los niños, obteniendo numerosos votos de gracias de la Junta Local de Primera Enseñanza, de la Provincial y del Claustro de Profesores de la Normal de Maestros. El año 1908 se celebró una importante Fiesta Escolar, y por la Junta Provincial de Primera Enseñanza de Vizcaya fue premiado don Félix con un diploma y un objeto de arte donado por don Francisco Martínez de Rivas, recibiendo, también en la del siguiente otro premio por el trabajo presentado al tema primero del curso y diploma de honor por los trabajos escolares al tema tercero. El año 1917 le fué concedida la Medalla de Bronce de la Mutualidad Escolar. Por su valiosa cooperación en la Fiesta de la enseñanza del año 1920 don Félix Serrano recibió las gracias, de R. O. y su Memoria técnica fué calificada de sobresaliente.

Ha sido juez recto y competentísimo en los tribunales de oposición para la provisión, en propiedad, de escuelas nacionales y municipales, desempeñando durante diez años los cargos de vocal y secretario de la Junta Provincial de Primera Enseñanza de Vizcaya, así como el de vocal de la Junta Regional de Enseñanza Industrial y de la Junta Local de Primera Enseñanza de Bilbao, y por último también del Consejo Provincial de Primera Enseñanza. Figura, por sus méritos, con el número uno en el escalafón provincial. Don Félix Serrano, múltiple en sus actividades, fué director de "El Magisterio Navarro", en Pamplona, y presidente, luego, en Bilbao, de la Asociación Provincial de Maestros. Además tiene publicadas las obras siguientes: "Ortología y Caligrafía para alumnos del Magisterio", "Aritmética Práctica", "Nociones de Historia de España", "Aritmética Escolar clásica". Una vida modelo. Un ejemplo vivo y eloquente, digno de ser imitado. Un hombre de corazón y un cerebro puesto al servicio del bien. Un caballero intachable. He aquí a don Félix Serrano, al breve correr de estas notas biográficas. He aquí al maestro. Si en sus bodas de oro con la enseñanza ya recibió una prueba inequívoca de cariño y admiración, ahora en la fecha próxima de su jubilación forzosa, no ha de ser menos. Y el Magisterio, al ver así honrado a uno de sus miembros de más sólido prestigio, se considerará también honrado.

C. MARTINEZ PAGE

Notas Judiciales

Tres meses de arresto por tener una pistola

Y dos y un día a un reincidente en la pesca con remanga-ja los 76 años!

Señalamientos: A las once de la mañana, vista del pleito procedente del juzgado de Instrucción de Pamplona sobre incidente de pobreza para liquidar en juicio de mayor cuantía. Apelante demandante don Juan Fernández Sesma. Licenciado señor Erc. Procurador, señor Iñarra. Apelados demandados: el Abogado de Estado y doña Ascensión y doña Sebastiana Fernández Sesma. Informará el abgado del Estado.

SEIS candidatos presenta hasta la fecha por Bizkaya el Partido Nacionalista Vasco. TRES de ellos solidarios, es decir, rindiendo el tributo de justicia a la ponderación del elemento sindical vasco. ¿Hay un partido a la izquierda o la derecha que haga otro tanto?

Mientras esto pasa en Bizkaya, en los SIETE diputados del Bloque de Navarra no hay plaza para un representante auténtico de la organización sindical que controla.

Sentencias: Francisco Irigoyen Ibarregui, de 76 años de edad, viudo, natural de Iratze, que el nueve de mayo de 1934 fué sorprendido pescando con remanga de malla antiregamentaria en el río Uztama, jurisdicción de Auzá, ha sido condenado a dos meses y un día de arresto mayor por infracción de la ley de caza, siendo reincidente.

También se vió la causa procedente del Juzgado de Excepción instruida contra Julián Fiercia Cruz, de 22 años, vecino de Viana, a quien el día trece de diciembre pasado le fué hallado en el domicilio de sus padres con quienes vive, una pistola automática, balsa y cargadores y balas de diversos calibres. El Tribunal ha dictado sentencia condenándole por el delito de tenencia ilícita de armas a la pena de tres meses de arresto mayor.

Derechas e izquierdas

Yo no quiero utilizar sino provisionalmente--por equívoco y quebradizo--el término de DERECHAS E IZQUIERDAS. Porque sólo sirven para amparar a muchos cuacos profesionales, a muchos tontos por derecho propio y a muchos piratas de oportunidad. Sería preferible encuadrar las disidencias de opinión en España dentro de dos grandes grupos: "el de los que afirman y el de los que niegan." ("Religión y Cultura". Padre Félix García. Artículo "Valoraciones", junio de 1932, página 359).

Gran liquidación de telas

Telas blancas de ocasión a dos reales el metro. Opales para combinaciones color a 40 céntimos el metro. Opales en clase buena a 3 reales el metro. Popelines para batas clase superior a 1 peseta metro. Sedas de cuadros para bata en clase buena, 5 reales el metro. Crespones de seda lisos de 3 pesetas a 6 reales el metro. Mantelería de caja, el juego de 6 prendas, 5 pesetas. Telas para kimonos clase buena a 1 peseta metro. Sábanas jaretón en clase buena Rentería, a 5 pesetas. Piezas de tela blanca clase buena, a 9 pesetas. Retales de sábanas llave a 1 peseta el metro. Mantas de algodón, a dos reales una. Mantas de cama grandes y buenas, a 6 pesetas. Mantas de lana talla matrimonio, a 10 pesetas. Aprovechen esta ocasión solo por este mes. SUURSAL DE ALMACENES AZARATE, MERCADERES NUM. 9

LA GRIPPE

La tos, tan fatigosa, la neumonía, cuya marcha es particularmente grave, la bronquitis y la congestión pulmonar, son las complicaciones más frecuentes de la gripe. Además, la convalecencia de la gripe es larga y debilitante, pues el organismo no se desembaraza sino con dificultad del veneno gripal que lo impregna. Persiste la inapetencia y muchas veces ocurre que la bronquitis pasa al estado crónico. Las indicaciones del tratamiento son múltiples: jante todo es preciso levantar las fuerzas, estimular las funciones digestivas y, en fin, impedir que definitivamente se instale al nivel del pulmón la infección tuberculosa. La Solución Pautouberge responde admirablemente a todas estas indicaciones, permite evitar el desarrollo de las complicaciones pulmonares de la gripe y además repara las fuerzas y estabiliza el estado general.

DE LA DIRECCION DE AGRICULTURA

Preparación de semilleros de Tabacos

En plazo breve recibirán los agricultores a quienes se autorizó para ensayar el cultivo del tabaco, la semilla necesaria y como debe proceder enseguida a su siembra le precisa tener dispuesto el semillero y estar al tanto de cómo debe proceder para realizar dicha operación en los mismos.

Emplazamiento.—La semilla de tabaco necesita temperaturas elevadas para germinar y así la crianza del semillero será al medio día, resguardándolo del Norte, bien por edificación a la que esté adosado o por un muro artificial que impida lleguen a él los vientos dominantes.

Así mismo lo emplazará en sitio que no se encharque, por lo que deberá estar elevado sobre el nivel del terreno. Se formarán cajoneras que permitan elevarlo en la forma indicada.

Instalación.—Si no dispone de semilleros construídos, los preparará formando cajoneras como se ha dicho y dándole una profundidad de unos 35 centímetros (palmo y medio). En el fondo se colocará una caja de gravilla para el conveniente escurrir de las aguas de riego y lluvia. Encima se colocará una cama de estiércol de unos veinte centímetros de espesor de cuadra fresca (preferible de caballerías para que al fermentar produzca elevación de temperatura. Sobre el estiércol se colocará una capa de mantillo o tierra fina y floja pues por ser muy débil la simiente hay que evitar se forme costra que impida su salida cuando germine.

Para calcular su extensión debe tener presente que en cada metro cuadrado ha de sembrar medio gramo de semilla y con ello lograrán más de 300 plantas útiles. De ahí deducirá la superficie necesaria según las que calcule plantar. Siembra.—Debe hacerse a los dos o tres días de preparada la cama. No hará esta por lo tanto sin decidir la fecha de siembra, elegida entre final de Febrero y primeros de Marzo. La pequeñez de la semilla exige, si ha de ser uniformemente distribuida, se mezcle con arena o con ceniza. Basta después repartir un poco de arena sobre la superficie para que quede bien sembrada.

Si nacen muy espesas se aclararán llevando las sobrantes a los claros del otro semillero. Hasta que tengan 10 o 12 centímetros (unas cuatro o seis hojas) no se trasladarán a su lugar definitivo.

Esto no ocurrirá antes de Mayo, fecha para la que, como en la remolacha, precisará tener preparado el terreno de plantación. De la buena instalación de los semilleros depende en gran parte el éxito, ocasionando su mala preparación retrasos hasta de un mes en el desarrollo de las plantas, que repercute con resultado funesto en el resultado final. El Ingeniero Director, DANIEL NAGORE.

LARIOS S. A. - Málaga CONAC, VINOS GENEROSOS PROPIETARIOS DE LA MARCA Jiménez & Lamothe Representante general para Navarra: ISIDRO ARRAIZA--Anjelaga 20 y 22. TELEFONO 1574

¿Un buen licor? Señor está servido CALISAY

PALABRAS QUE SON OBRAS

Intervenciones de don Manuel de Irujo en la última etapa parlamentaria

Nombramiento de la Comisión Gestora de Navarra (proposición incidental del señor Aizpín): número 31. Medidas adoptadas por la Sociedad General Azucarera en la zona de la Ribera de Navarra (ruego): números 53 y 77. Retraso en la tramitación de los recursos entablados contra fallos de los Jurados mixtos (ruego): número 53. Peligros que corre el cultivo de regadío en el pueblo de Azagra por la construcción abusiva de ciertas obras en la orilla derecha del Ebro (ruego): números 53 y 77. Declaración de carretera a cargo del Estado del camino del puente de San Adrián sobre el Ebro hasta Calahorra (ruego): números 53 y 77. Situación anómala en que se encuentran los Institutos de Ategorrieta, Tudela e Irún (ruego): números 51 y 77. Obras hidráulicas pendientes de construcción en Alaba y Navarra (ruego): número 54. Construcción de doble vía en el tramo de Zaragoza a Alsasua (ruego): número 54. Fago suministros hechos al Ejército por diversos comerciantes de Alsasua y otros pueblos cercanos (ruego): número 55. Admisión irregular de aspirante a los cursos de Fisiología entre médicos para obtener el título de profesores de Gimnasia (ruego): número 55. Rescate de misioneros secuestrados en China (ruego): número 58. Presupuesto para 1934: número 64. Inclusión de la prisión de Donostia entre las de primera categoría (ruego): número 64. Autorización para elevar las tarifas ferroviarias: números 66, 70, 72, 73, 76, 79 y 80. Rápida construcción del circuito de carreteras denominado ruta del Irúnico (ruego): números 67 y 77. Expediente de construcción del ferrocarril Cantábrico-Mediterráneo de Pasajes a Tarragona (ruego): número 67. Retención indebida de mercancías peninsulares en El Pireo (ruego): número 70. Autorización a los pescadores de Donostia para cargar en el expreso mil kilos de pescado con destino a Madrid (ruego): número 71. Expediente de expropiación de tierras embalsadas por el pantano de Alzo, en Navarra, y de construcción de la carretera cubierta por las mismas aguas (ruego): números 73 y 77. Expediente instruido con motivo del asesinato del señor Lora (ruego): número 77. Derogación de una orden ministerial sobre el término para solicitar la prórroga de concesiones administrativas (ruego): número 77. Cesión al Ayuntamiento de Cascaute del edificio de la fábrica de cerillas Hijos de A. Garro (su proposición): número 82. Sanción para la agestión a un coche con niños que habían tomado parte en un festival en Estella (ruego): número 91. Supresión de la censura periódica para las deliberaciones parlamentarias su proposición incidental): número 120. Sucesos revolucionarios de Asturias (interpelación del señor Fernández Ladreda): número 122. Reglamento de la Cámara: número 123. Amparo de los pescadores gipuzkoanos en la pesca de sardina (ruego): número 123. Suspensiones gubernativas en Navarra (anuncio de interpeleación): número 126. Funcionamiento de la Confederación Hidrográfica del Ebro (anuncio Expediente sobre instancia de doña Manuela Arratibel en solicitud de indemnización por la muerte de su esposo (ruego): número 170. Amparo a los pescadores gipuzkoanos en la pesca de la sardina (ruego): número 170. Sumarios, expedientes y otros antecedentes relativos a lo sucesos ocurridos en el pasado verano en torno a la actuación de los Municipios vascos (ruego): número 181. Cumplimiento en Navarra del registro de ganados dispuesto para las zonas fronterizas (ruego): número 182.

Sentimiento por la muerte de don Matías Segi: número 194. Envío del expediente relativo al ferrocarril Pasajes-Tarragona (ruego): número 184. Sentimiento por la muerte de los señores La Chica y Taboada: número 186. Ley de Imprenta: número 187. Reforma de las bases de trabajo en las fábricas que rigen en Gipuzkoa (ruego): número 188. Organización del Comité Directivo de Explotación de los Ferrocarrils del Estado (anuncio de interpeleación): número 190. Equiparación de todos los cursillistas del último cursillo de 1933 (ruego): número 197. Concesión del depósito franco al puerto de Pasajes (ruego): número 199. Cesión al valle de Aetzkoa del monte Aetzkoa (su proposición de ley): número 205. Militarización de fábricas de armas, municiones y explosivos y creación de una escala de complemento de establecimientos fabriles: número 215. Modificación de la ley de Reforma Agraria: número 230. Autorización al ministro de Obras Públicas para construir por cuenta del Estado la sección de Estella a Marcella del Ferrocarril Vasco-Navarro (su proposición de ley): número 38. Exigencia de depósito previo de las multas para recurrir contra ellas (ruego): número 239. Obras de ampliación de la estación de Tudela (ruego): número 239. Sentimiento por la muerte del señor Martín Gómez: número 242. Expedientes seguidos contra el odontólogo de Bilbao señor Etxabe (ruego): número 246. Peticiones de los mozos arrambados de Aduanas (ruego): número 246. Ordenación de la producción de azúcar y materias sacarinas: número 248. Protección a las Industrias y comunicaciones marítimas: números 249, 253, 254 y 256. Libramiento de cantidades por la Junta del Faro (ruego): número 249. Expediente sobre compra de cables de acero para buques de la matrícula de Pasajes (ruego): número 261. Anulación de una circular relativa a las multas impuestas con arreglo a la ley de orden público (ruego): número 267. Mejora de haberes a los alguaciles de Juzgados (proposición no de ley del señor Tuñón de Lara): número 268. Texto refundido de la ley de Reforma Agraria (ruego): número 269. Préstamos con garantía prendaria de trigo (ruego): número 269. Deficiencias del fuerte de San Cristóbal, en Iruña, para penal interpeleación del señor Santaló): número 270. Campaña separatista en la región vasca (proposición no de ley del señor Calvo Sotelo): número 273. Prohibición del ejercicio de actividades artísticas en Italia (ruego): número 275. Sustitución de la Comisión Gestora de la Diputación de Navarra (ruego): número 136. Constitución y funcionamiento del Instituto de Reforma Agraria (ruego y anuncio de interpeleación): número 173. Arrendamientos de fincas rústicas: números 140, 147, 143 y 149. Excepción de Navarra de los preceptos de la ley de coordinación sanitaria (ruego): número 143. Proposición de la Minoría vasca (su reclamación): número 147. Elecciones para la Diputación de Navarra (su proposición no de ley): número 148. Bases para la ley Municipal: números 159, 165, 166, 167, 163, 169; 171; de interpeleación): número 126.

En lo religioso, somos católicos; en lo social, conservadores" CONDE RODEZNO

Segundo Arpide ODONTOLOGO Mercaderes, 9, segundo. Teléfonos 2906 y 2905

HERNIADOS

Curación o reducción radical de las Hernias por voluminosas y rebeldes que las mismas sean por el Método del Especialista

C. G. VELASCO

de gran éxito en las principales Clínicas Ortopédicas de Alemania y Suiza. Para más detalles acudir de 9 a 1 tarde en: PAMPLONA, sábado 8 Febrero y domingo 9 Febrero, HOTEL MAISO-NAVE. TUDELA, lunes 10 Febrero, HOTEL LA UNION. TARAZONA, martes 11 Febrero, FONDA HILARIO CALAVIA.

La Vasconia Banca y crédito PAMPLONA CAPITAL DESEMBOISADO Y RESERVAS 10.000.000 DE PESETAS FONDOS DE RESERVA 4.200.000 PESETAS Realiza toda clase de operaciones bancarias y abona los intereses máximos autorizados por el Consejo Superior Bancario, como sigue: Cuentas corrientes a la vista 1,25 % Imposiciones a plazo de tres meses 2,50 % Id. a id. de seis meses 3,00 % Id. a id. de doce meses 3,50 % LIBRETTAS DE CAJA DE AHORRO 2,50 %

"... mi padecimiento de estómago me impide acompañarles a comer" ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS





# Alpinismo

N.º 8

## TEMAS TURÍSTICOS

### El menhir "Iruñ-arri", de Ezcurra (Navarra)

Una de nuestras contadas pero desmedidas aliciones, hasta degenerar casi en manía, es la de recorrer y visitar las montañas, pueblos y aldeas del País Vasco y cuanto encierran o contienen de interés turístico, artístico o arqueológico. Y hasta tales extremos llega esa pasión o chifladura que indefectiblemente, llegado que es el domingo o día festivo y antes de que nazca el día, abandonamos voluntaria y gustosamente el lugar en que por nuestras ocupaciones hemos de pasar forzosamente la semana y salimos muchas veces sin rumbo fijo, con la obsesión de hollar otros lugares que nos habituales y contemplar nuevos horizontes distintos a los reducidos que nos es dable ver cotidiana y entre las ingentes montañas que rodean anozando con sus miedos, la villa de nuestro nacimiento, en la que se va

Nunca hablamos oído hablar ni remotamente de la existencia de este menhir en los diversos trabajos publicados sobre prehistoria vasca por los doctos Iturralde, Aranzadi, Barandiarán, Eguren y otros, pues del único en el País Vasco cuya existencia hablamos, es el conocido con el nombre de "Erdolan-ariya" o piedra de Roldán que se encuentra en el valle de Ata de la sierra de Aralar, a media hora aproximadamente del pequeño pueblo de Madoc, el que muchas veces hemos contemplado en nuestras excursiones al santuario de San Miguel de Excelsis, por cierto que es de más reducidas proporciones y además no destaca lo que debería, por hallarse situado entre árboles y arbores que le merman perspectiva y visibilidad. Así que la afirmación de nuestro

terror o sacavar sus cimientos por si aparecía algún tesoro oculto o cuando menos algunos restos humanos y vestigios de objetos que según parece era costumbre colocar, pero después de haber abierto un agujero de cerca de dos metros y en vista de que aquello no tenía trazas de terminar, se desistió de la excavación y ese ha sido que nosotros semos el único intento realizado hasta la fecha, por lo cual nada se puede afirmar en concreto sobre la profundidad de la parte enterrada del menhir y sobre la posibilidad de encontrar en su base restos que afirmen o desvirtuen el verdadero significado de la "plantación" de esta piedra gigantesca en un lugar tan salvaje y solitario. Ascendimos 50 metros más y alcanzamos la magnífica explanada que forma la parte más elevada del monte Elazmuo, de la que se admira un panorama espléndido, dividiéndose perfectamente a simple vista en días claros como el de hoy, el monte Iguelde de San Sebastián y la mancha verde oscura del mar y en todo lo que nuestra vista abarca, una sucesión ininterrompida de montes y más montes como un rosario, entre los que fácilmente reconocemos de izquierda a derecha por sus siluetas inconfundibles los picos de Mandoqui Adarra, Peñas de Aya, Larún, Auzo y los montes de Belate, y más al fondo, con sus cumbres blanqueadas por la nieve, los ingentes y altivos Pirineos que en esta mañana esplendorosa, acariciados por los rayos solares despiden reflejos metálicos que hierden la vista, obligándonos instintivamente a cerrar nuestros ojos y dirigirlos a otro lado. Y más cerca en primer término el bravo y afilado Mendaur (de Mendaurra, que significa pico agudo) y a sus pies vallecitos verdes salpicados de blancos pueblos y caseríos como de juguete que tan peculiarmente distinguen al riante valle del Baztán, preciosa perla engrasada entre estas montañas tan bravas como agrestes. Aquí a esta atalaya magnífica e imponente—nos dijo el amigo médico—acostumbra a venir en los ratos de ocio a saturarse de aire y sol, olvidar los ratos de nostalgia y tedio que a menudo invade a uno en estos pueblos pequeños a los que no son ajenos de los mismos. Y extendiendo el brazo y señalando hacia San Sebastián, que se adormece mejor que veía, estumada en la lejanía, recordada entre los montes Iguelde, Urgull y Ulla, agregó: allí nací y cuando quiero olvidar penas y levantar el espíritu, es como si fuese mi novia, cuya sola visión me produce una sensación de alivio y un bienestar indefinible difícil de concretar a pesar de estar tan lejos de los ojos como cerca del corazón. Pero me atrae con tal irresistible poder, que no podré soportar por mucho tiempo esta vida fugaz y tarde o temprano terminará irremisiblemente por establecerme allá. (Y efectivamente, a los pocos meses, se trasladó a San Sebastián y su consultorio es actualmente uno de los más afamados y concurridos de la grey infantil). Y apartándose unos metros y con los ojos empañados por la emoción, nos mostró un pequeño asiento formado naturalmente en la concavidad de una Peña desde el cual con más comodidad rumiaba su morriña y se entregaba a sus divagaciones sentimentales, mientras contemplaba allá abajo la ciudad suspirada cual nueva tierra de promisión. Sinceramente hemos de confesar, que esta escena tan sencilla como natural nos conmovió profundamente y abandonamos la atalaya triste y cabizbaja, como si realmente fuéramos nosotros los que teníamos que sumergirnos en las profundidades del pueblo que empezábamos a divisar allá abajo, aferrado a los pliegues de la empinada ladera a cuyo fondo, un caudaloso torrente dejaba oír los bramidos de su impetuosa corriente. Pasamos de nuevo al lado del misterioso menhir y poco después entráramos de nuevo en Ezcurra y tras de despachar el sano y frugal ágape que nos preparó el popular posadero Barandiarán, uno de los "jauntxos" del lugar, y de despedirnos del amigo médico, emprendimos de nuevo el camino de nuestro "txoko" y recapacitando sobre las enseñanzas recibidas durante la jornada, vinimos a considerarlo que si hubiéramos nacido en una aldea como la que acabábamos de abandonar o tuviéramos que residir por necesidad en alguno de ellos como nuestro amigo el médico, tendríamos seguramente estas aficiones montañesas que ahora tanto nos ufanan y absorben casi por completo nuestras inquietudes, pues parece que el hombre gusta de contrastar y busca casi siempre aquello que no es co-

### El circo de Txantxa

¡Nieve! ¡Nieve!... Exclamó un eskiador, del grupo que ascendía camino del Circo de "Txantxa". Nos dió un salto el corazón, y todos corrimos donde indicaba estaba la nieve. Era una pequeña "mancha" de un metro cuadrado. Poca era en efecto, pero nos dió ánimo para seguir adelante. Marchábamos con la retaguardia de unos esquiadores guipuzcoanos, que llegaron hasta el pueblo de Barabar en autobuses. Nuestro pequeño grupo (se componía de tres) venía andando desde Leizor, por la carretera que conduce desde dicho pueblo a Barabar. No velamos nieve por ninguna parte, y los Skis empezaban a molestarnos sobre los hombros. Los guipuzcoanos nos aseguraron que en el Circo había nieve en gran cantidad. ¿Debe estar muy escondida?—preguntamos nosotros, incredulos. Famosos por una broma, que está situada a treinta minutos de Barabar, y al instante comenzó la nieve en forma "eskiable". El circo nos pareció un sueño, pues en aquel tiempo escaseaba el blanco elemento tanto como en el pasado mes de Enero. Nos "calzamos" los Skis, y siguiendo las huellas de los que nos precedían por un camino muy marcado llegáramos a "Txantxa" a las 11.30. No conocíamos dicho Circo con nieve, y nunca creíamos que pudiese haber tanta cantidad. Nos dió la sensación de ser una estación invernal de las de gran "posición", pues, aunque no hay Teleférico ni grandes Hoteles, tiene el Circo de "Txantxa" gran extensión de terreno, muy aparente para poder practicar el deporte de Ski. Hay pista para todos los gustos, desde la pendiente pronunciadísima, hasta la suave y amplia de varios centenares de metros de longitud. Puede decirse sin temor a equivocarse que es el mejor lugar que hay en cuarenta kilómetros a la redonda, tanto en cantidad como en calidad de nieve. Después de estar durante cuatro horas, envueltos en una densa niebla, iniciamos el regreso. Habiendo nieve hasta el pueblo de Barabar puede hacerse un descenso fantástico, y recompensa con creces las fatigas de la subida. Es lástima que un lugar tan admirable sea tan poco conocido por los esquiadores navarros. La Sociedad "C. A. P. U." de San Sebastián, organizadora de la "II Travesía al Aralar" en Ski, y por la carencia de nieve en días anteriores han tenido que aplazar la fecha de dicha competición, para mañana domingo día 9. Si el tiempo no nos quiere jugar una mala partida, tendremos mañana nieve en abundancia, y para cuando estas líneas vean la luz del día se habrá organizado un autobús a Barabar para poder presenciar la llegada de las patrullas que competirán en la "II Travesía al Aralar". Es una buena ocasión para conocer el Circo de "Txantxa", pues el camino que conduce a él es parte del recorrido de la carrera. Los "comodones" pueden quedarse en las pistas donde se situara la Meta de llegada, admirando el bello perfil de las esquiadoras. ESTEARENA De Montañeros de Navarra

### Invitación

A ti que te quedas en la ciudad, respirando su atmósfera viciada y corrompida, te invitamos nosotros, los alpinistas, a que la abandones siempre que tus ocupaciones te lo permitan dejando en ella todas las mañas, pasiones y egoísmos que la envuelven cual niebla asfixiante, para que todos juntos, unidos en lavos de amor subamos a la montaña y amemos todo lo que tiene de bella nuestra madre común, la Naturaleza, la mayor educadora de la humanidad, descubriendo todos sus encantos que son innumerable, extasiándonos en ellos, creando así ideales más puros inspirados por el ambiente de las cumbres. Si la frecuentas, notarás cómo se desvanecen los odios, cómo se truecan los malos pensamientos en hechos bondadosos; tendrá deseos de ayudar a tus "camaradas", de darle todo lo que necesitas, departiendo con ellos tus goces y tus penas. ¡Sube a la montaña! Es allí donde existe la verdadera libertad, donde no hay leyes que nos opriman ni semejantes que nos ultrajen porque todos éstos huelgan en la montaña; allí todo es comprensión y ayuda mutua. Si eres padre, sube con tu mujer y tus hijos. ¡Nada más encantador que una familia en contacto con la Naturaleza! Verás entonces con gusto a tus niños correr y saltar por millido de césped, ejercitarse subiendo a los árboles, jugando en los arroyos cristalinos, oyendo sus gritos alborozados y alegres... Y si tú, siendo padre, ves con agrado los movimientos de tus hijos, ¿qué diré de tu mujer, la madre de tus hijos? Que con decir madre se ha dicho todo, pues en ella se funden los amores más sublimes. Si no tienes amigos que te acompañen al momento; acude tú solo, que es seguro que allí los encontrarás; pero, ¡por tu carácter tímido o por lo que sea, no los hallaras, y te invito a que te hagas socio de mi querido Club, donde todos son verdaderos amigos. ¡Acude a nosotros y serás un amante más de la Naturaleza! Quizá te rías de mis palabras mal hilvanadas, pero has de considerar que no soy yo el que te habla, sino mi entusiasmo por una cosa buena y que, por ser buena, quiero que la conozcas. Robin buen-chico

### La técnica en el alpinismo

Todas las prescripciones... no sirven para nada ni pueden ser más que sencillos indicios, y, a lo sumo, consejos de escaso valor en un terreno donde cada principiante ha de hacer sus propias experiencias con arreglo a sus facultades, tanto morales como físicas. Y si estas facultades son tan complejas que es imposible encontrar dos hombres iguales para que estas reglas y consejos fueran útiles, habría que escribir un tratado para cada alpinista que empieza. No quiere esto decir que aprerbenos en absoluto el procedimiento trivial de la ciencia, en completa oposición a la ciencia de los demás, se crean caminos propios, casi siempre con grave riesgo de su vida. Pero puesto a elegir, por ser más noble su proceder, nos son más simpáticos estos locos que los doctos pedantes que siguen minuciosamente las indicaciones de un libro cualquiera, y, haciendo suyas las opiniones del autor, se visten las más veces con plumas de ganso. Todo lo que se adquiere en el terreno de la técnica alpina por la literatura debe unirse estrechamente a la experiencia propia para que tenga algo de personal. El sistema de almacén, donde se encuentra todo (punto, malo y barato), no sirve para las montañas. No queremos decir con lo anterior que el alpinista no sea en absoluto cuanto a alpinismo se refiere, sino que, casi como el estudio de otros deportes puede hacerse en marcos más estrechos, el entrenamiento de alpinista ha de hacerse necesariamente en la montaña, y una práctica libre de imprudencias, enseñanzas más al néfito, que una serie de volúmenes a cuyas reglas es muy difícil ceñirse en la mayoría de los casos. Aun tomando lo mejor que los libros puedan enseñarnos, alguna que otra opinión hay que abandonaría con el tiempo como se abandona un traje viejo y roto; pero entonces ocurre que lo poco que nos hemos reservado de la opinión de los demás, unido a nuestra propia práctica, forma un método tan personal que, por un principio de egoísmo, innato en el verdadero alpinista, no lo reservamos como si fuera un secreto de familia. De la técnica sólo debe quedar aquello que, aun siendo secundario, es indispensable. No siempre es un mal el que el fin justifique los medios, pero se debe rechazar siempre que los medios justifiquen el fin. La técnica no es más que un medio. Los medios técnicos no tienen, naturalmente, ningún valor si el alpinista no se ejercita en su empleo hasta dominarlos por completo. En los libros no se aprende a subir las cuerdas, ni a emplear la cuerda, ni a otras muchas cosas. Mucho más útiles son los ejercicios gimnásticos, que al menos fortalecen los músculos. En general hay que fijarse que en toda la técnica alpina no se presenta la resolución de ninguno de los casos que en la vida de montaña se repiten a cada momento. El libro puede solamente incitar y despertar en el lector ideas que le lleven a correctas conclusiones. El valor de las explicaciones consiste, ante todo, en ilustrar los grabados y en ciertas reglas que deben grabarse en la memoria, sobre LO QUE NO SE DEBE HACER EN LA MONTAÑA SIN EXPOSERSE A GRANDES PELIGROS. No se puede enseñar todo al principiante. La explicación detallada de la técnica sirve solamente para aumentar el gran número de ineptos, que inundan las montañas presumiendo de que todo lo aprendieron con los libros. Teniendo que explicar a uno minuciosamente por escrito que un gancho se clava algo desde abajo hacia arriba para que la presión vertical le sujete más, a éste más le valdría quedarse con su cuerda y su pico en casa y practicar primero colgando cuadros. C. P. A.

### Consejos para los montañeros

Todo buen alpinista debe ser un ferviente amante del paisaje; por lo tanto está obligado, dentro de sus posibilidades, a cuidar de él. Muchas veces, en nuestras excursiones, al llegar a los lugares frecuentados por los montañeros para descansar y comer, en las inmediaciones de las fuentes y en las cumbres de los montes, es habréis visto desagradablemente sorprendidos, porque estos sitios que deberían ser rincones acogedores de la montaña, más parecían depósitos de basura de comida, latas de conservas, y, sobre todo, papeles manchados de grasa. Todo esto se puede evitar y lo debemos evitar, haciendo propósito solemne y cada uno de nosotros, de observar la siguiente regla: Cuando hayamos terminado de comer, y cuando nos vamos a marchar, debemos recoger todos los papeles y dardes de fuego, teniendo cuidado, sobre todo en verano, de que queden recogidos a cenizas y completamente apagados, para evitar los incendios. Los demás restos, como huesos, latas, etcétera, los debemos enterrar a una prudente distancia del lugar donde hemos comido o descansado. Haciendo todo esto, demostraremos prácticamente nuestro amor al paisaje, y daremos a ver la gran distancia que nos separa de los "alpinistas" de garrafón. Otra de las costumbres bastante arraigadas que contribuyen a afear el monte es la de pintar las rocas y los árboles. Esta costumbre se manifiesta de dos formas diferentes. La primera de ellas es la inofensiva, pero tonta. Es la manía que tienen algunos de poner rótulos con su nombre y fecha, principalmente en las cumbres de los montes. Los que esto hacen no se dan cuenta de que hacen un ridículo, porque están dando de nombre y fecha, estarán muy bien en el Everest, el día que lo lleguen a escalar, pero no es Artxueta, por ejemplo, monte al que llegan hasta las señoras entradas en años. La segunda forma en que se manifiesta esta costumbre consiste en pintar rótulos de carácter político, llevando al monte, que debe ser lugar de fraternidad entre todos los montañeros, todo lo que de desagradable tiene la lucha política sin ninguna de sus ventajas, ya que es nula, cuando no contraproducente, para las ideas que representan dichos rótulos la labor del "pintor". Pero es que a veces estos letrados llegan a ser agresivos e insultantes, y con esto no debemos transigir los montañeros, prescindiendo de nuestras ideas políticas, porque no hay derecho a utilizar el monte para insultar, en la forma más costosa e infame, o sea, por estos rótulos anónimos. Para practicar este deporte de rotulador, en cualquiera de sus manifestaciones, ya sea en su forma inofensiva y tonta ya en la insultante y eborada, no hace falta ser alpinista, pues se puede practicar, y de hecho lo practican hace mucho tiempo los chicos, en las paredes de las escaleras de las casas. Cualquiera que sienta afición a la rotulación tiene una buena forma de emplear su tiempo y su pintura, no escribiendo insultos o tonterías, sino marcando en peñas y árboles circulares a cumbres, refugios, etc., significando el ejemplo del gran montañero tolosarra Teodoro Agote, que fue el primero que en este país emprendió esta pesada labor, y puede estar seguro que en vez de recriminaciones merecerá alabanzas de todos los buenos alpinistas. ZAINURIKOA de M. de N.

### Montañeros de Navarra

EXCURSION A IBANETA Para mañana, domingo, y como anunciábamos ayer, se ha organizado una excursión a las pistas de Ibaneta. La hora de salida será a las ocho de la mañana de la estación de autobuses, y el regreso de Burgoete a las 4 de la tarde. Precio, 5 pesetas para los socios y 6,50 para los que, no siendo, desean acudir. Las últimas noticias recibidas acusaban nieve en gran cantidad y temperatura 3 grados. El tónico fortificante preferido por la clase media es el acreditado VINO ONA

### MOS - COLITIS - HEMORROIDES VARIOS, etc

Hipertrofia de la Próstata "Prostatitis" Curación radical sin dolor ni operación

Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X Florida, 117.-VITORIA.- Tel. 1417 M.º a. ANGEL DE GARAYZABAL

### Cera EL CUCO

PARA SUELOS Y MUEBLES

### Nadie puede MAREARSE en VIAJES

tomando antes de emprenderlos, dos cápsulas de ONDIBIL. De resultados infalibles.

### Basuras y pinturas

Arroshe



El menhir "Iruñ-arri", en Ezcurra (Navarra). Este y el denominado "Erdolan-ariya", situado en el valle de Ata, en el Aralar, son los únicos conocidos en el País Vasco

deslizándose monótonamente nuestra existencia. En una de esas salidas semanales y hasta bi-semanales, pues sólo un tiempo de hecho o algún acontecimiento ineludible hacen variar esa costumbre inveterada y hace ya de esto algunos años, llegamos un domingo hasta los límites de Ezcurra, pequeño pueblo navarro situado entre Leiza y Santesteban. Y recordando ejercisí mi carrera de médico en Ezcurra un antiguo amigo de la infancia, tímido, como es natural, a visitarle. Y después de los saludos y preguntas de rigor, le insinuamos nuestro deseo de efectuar alguna pequeña excursión por los alrededores para matar el tiempo hasta la hora de yantar y ayudar al mismo tiempo a abrir el apetito (aunque sin necesidad de ese "va-mouth" lo tenemos bueno) y nos recomendaron con todo interés no nos fuéramos sin conocer una curiosa piedra de grandes dimensiones denominada por los naturales "Iruñ-arri", que está como a una hora de camino monte arriba, cuya piedra, hincada verticalmente en el suelo por uno de sus lados, sobresale como unos 3 metros, creyéndose está enterrada otros tantos y que según todas las trazas constituía a su juicio un menhir o sea un monumento megalítico erigido como túmulo o señalamiento de un enterramiento de nuestros aborígenes o conmemoración de un suceso importante.

amigo picó nuestra curiosidad y nuestro deseo de conocer aquella famosa piedra perdida entre las montañas de Ezcurra; y seguidamente acompañados por el mismo médico que gustosamente se prestó a ello, tomamos el camino que conducía al lugar del emplazamiento del problemático menhir "Iruñ-arri". Cerca de una hora levaríamos ascendiendo por la falda del monte Elazmuo, de 1061 metros de altitud, y ya no nos faltaban más que unos cien metros para alcanzar su parte más elevada, que es al mismo tiempo la divisoria entre las cuencas del Bidasoa y del Urumea, cuando de pronto divisamos la misteriosa piedra, aislada como un hongo gigantesco en medio de un hiechcal casi cubierto por la nieve (era el mes de Enero) y sin que en sus alrededores se divisara ninguna otra piedra ni árbol tan singular. Llegados a su emplazamiento, pudimos confirmar plenamente lo manifestado por el médico, pues su altura oscilaba entre 2 y medio y 3 metros y la anchura poco más o menos de uno y claramente se percibía que no estaba hincada en el suelo por mera casualidad, sino que la mano del hombre había intervenido en aquella operación y aun en la forma de la piedra. Tocante a la longitud del trozo enterrado, nada podemos asegurar, pero es muy fácil sea otro tanto de lo que se ve fuera de la tierra. Al menos consta que hace algunos años se trató de desen-